



i n v e n t

# stampa in rete

**hp** jetdirect  
server di  
stampa

**Guida per  
l'installazione e  
la configurazione**

**Modello  
170x**



5969-8572



---

# **Guida per l'installazione e la configurazione**

**Server di stampa esterno  
HP Jetdirect 170X**

---

**©Copyright Hewlett-Packard Company 1997-2001. Tutti i diritti riservati.**

È proibita qualsiasi riproduzione, adattamento o traduzione senza previo consenso scritto, ad eccezione dei casi previsti dalle leggi sui diritti d'autore.

### **Numero di pubblicazione**

5969-8572  
Sesta edizione,0  
maggio 2001

Prodotti applicabili:  
J3258B

### **Garanzia**

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso.

LA HEWLETT-PACKARD COMPANY NON OFFRE ALCUNA GARANZIA SU QUESTO MATERIALE, INCLUDE, SENZA LIMITAZIONI, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E ADEGUATEZZA PER USI SPECIFICI.

La Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità per errori qui contenuti, o per danni incidentali e conseguenti derivati dalla fornitura, dalle prestazioni o dall'uso di questo materiale.

Questo prodotto è basato, in tutto o in parte, su tecnologie sviluppate dalla Novell, Inc.

La Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità sull'uso o sull'affidabilità del proprio software su apparecchiature non fornite dalla Hewlett-Packard.

LA MICROSOFT CORPORATION NON OFFRE ALCUNA RAPPRESENTAZIONE O GARANZIA SUL CONTENUTO O

SULL'USO DI QUESTO MANUALE. IN PARTICOLAR MODO, NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, RELATIVA ALLA COMMERCIALIZZABILITÀ O ADEGUATEZZA PER USI SPECIFICI. La Microsoft Corporation non offre alcuna rappresentazione o garanzia relative al software Microsoft Corporation Server; in particolare modo, non riconosce alcuna garanzia, espressa o implicita, relativa alla commerciabilità o adeguatezza per usi specifici. La Microsoft Corporation si riserva inoltre il diritto di modificare in qualsiasi momento, in tutto o in parte, il software Microsoft Corporation Server, senza obbligo di notifica a qualsiasi persona o entità.

LA NOVELL, INC. NON OFFRE ALCUNA RAPPRESENTAZIONE O GARANZIA SUL CONTENUTO O SULL'USO DI QUESTO MANUALE. IN PARTICOLAR MODO, NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, RELATIVA ALLA COMMERCIALIZZABILITÀ O ADEGUATEZZA PER USI SPECIFICI.

### **Marchi registrati**

Microsoft<sup>®</sup>, MS-DOS<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup>, Microsoft Windows NT<sup>™</sup> sono marchi o marchi registrati negli USA della Microsoft Corporation. NetWare<sup>®</sup> e Novell<sup>®</sup> sono marchi registrati della Novell Corporation. Ethernet è un marchio registrato della Xerox Corporation. PostScript<sup>®</sup> è un marchio della Adobe Systems, Incorporated, che potrebbe essere registrato in alcune giurisdizioni. UNIX<sup>®</sup> è un marchio registrato di The Open Group.

---

Hewlett-Packard Company  
8000 Foothills Blvd  
Roseville, CA 95747

# Sommario

---

## 1. Introduzione

Panoramica . . . . .	1-1
Contenuto della confezione . . . . .	1-2
Documentazione di riferimento . . . . .	1-3
Nozioni di base sulla stampa in rete . . . . .	1-4
Panoramica dell'installazione. . . . .	1-6
Configurazione per la stampa in rete. . . . .	1-6
Servizio assistenza clienti. . . . .	1-7
Servizi elettronici . . . . .	1-7
Numeri del Servizio assistenza clienti HP. . . . .	1-9

## 2. Per iniziare

CD-ROM da utilizzare . . . . .	2-2
Tutto ciò che serve. . . . .	2-3
Altro software di installazione HP. . . . .	2-4
Programma di installazione guidata	
Install Network Printer (Windows) . . . . .	2-5
HP Web JetAdmin. . . . .	2-6
HP IP/IPX Printer Gateway per NDPS . . . . .	2-8

## 3. Installazione del server di stampa HP Jetdirect 170X

LED . . . . .	3-2
Installazione dell'hardware . . . . .	3-3
Stampa di una pagina di configurazione . . . . .	3-4

## 4. Utilizzo del CD-ROM per l'installazione del software

Reti Microsoft o Novell NetWare . . . . .	4-2
Per utilizzare il programma di installazione guidata HP Install Network Printer . . . . .	4-3

Reti Mac OS Apple . . . . .	4-6
Visualizzazione della documentazione del CD-ROM . . . . .	4-7

## 5. Uso del server Web incorporato

Browser Web supportati . . . . .	5-2
Versione supportata di HP Web JetAdmin . . . . .	5-2
Visualizzazione del server Web incorporato . . . . .	5-2
Funzioni speciali . . . . .	5-3
Note sul funzionamento . . . . .	5-4

## 6. Stampa tramite FTP

Requisiti . . . . .	6-1
File per la stampa . . . . .	6-2
Uso della stampa tramite FTP . . . . .	6-2
Connessioni FTP . . . . .	6-2
Login a una sessione FTP . . . . .	6-4
Chiusura di una sessione FTP . . . . .	6-4
Comandi . . . . .	6-5
Esempio di una sessione FTP . . . . .	6-6

## 7. Soluzione dei problemi

Pagina di configurazione del server di stampa HP	
Jetdirect 170X . . . . .	7-1
Ripristino dei valori predefiniti di fabbrica . . . . .	7-4
Fasi della procedura di soluzione dei problemi . . . . .	7-4
I. Verifica del corretto funzionamento della stampante . . . . .	7-5
II. Verifica del corretto funzionamento dei componenti hardware del server di stampa HP Jetdirect 170X . . . . .	7-5
III. Verifica della possibilità di stampa sulla stampante collegata direttamente a un PC . . . . .	7-5
Elenchi di controllo di Novell NetWare (non-NDPS) . . . . .	7-6

Elenco di controllo del file server . . . . .	7-6
Elenco di controllo per il collegamento server - stampante. . . . .	7-6
Elenco di controllo per la workstation . . . . .	7-7
Elenco di controllo per il collegamento workstation - server di stampa. . . . .	7-8
Elenco di controllo per Microsoft Windows 95, 98, 2000, NT 4.0 . . . . .	7-9

## **8. Messaggi della pagina di configurazione di HP Jetdirect**

Panoramica . . . . .	8-1
----------------------	-----

## **A. Caratteristiche tecniche e dichiarazioni del produt- tore**

Caratteristiche tecniche . . . . .	A-1
Ambienti di rete supportati . . . . .	A-1
Hardware . . . . .	A-1
Dichiarazioni di sicurezza. . . . .	A-6

## **B. Garanzia e assistenza clienti**

## **Indice**





# Introduzione

---

## Panoramica

HP Jetdirect 170X (J3258B) è un server di stampa esterno che consente di collegare una stampante, un plotter o la periferica di scansione HP All-In-One direttamente alla rete.<sup>1</sup> Il server 170X migliora le capacità dei gruppi di lavoro permettendo di installare la stampante o il plotter nel punto della rete di propria scelta, aumentando nel contempo le prestazioni della stampante di rete.

HP Jetdirect 170X dispone di una porta parallela bidirezionale ad alta velocità (IEEE 1284) per il collegamento della periferica. Dispone inoltre di una porta di rete RJ-45 (10Base-T) per la connessione in rete.

Consultare l'appendice A per ottenere informazioni sulle caratteristiche tecniche, gli ambienti operativi supportati e i numeri di catalogo degli accessori.

---

1. Le periferiche HP All-in-One supportate sono: HP LaserJet 1100A, HP OfficeJet Pro Series (scansione di immagini di base), OfficeJet R40 e OfficeJet R60.

Il server di stampa HP Jetdirect 170X supporta le seguenti reti e protocolli:

<b>Sistemi operativi di rete</b>	<b>Protocollo</b>
Novell NetWare 3.2, 4.x, 5.x	IPX/SPX
Novell NetWare 4.11, 4.2 con NDPS	IPX/SPX
Novell NetWare 5.x con NDPS	IPX/SPX, TCP/IP
Microsoft Windows 2000 o NT 4.0 peer-to-peer o client-server	TCP/IP, IPX/SPX
Microsoft Windows 95, 98 (peer-to-peer)	TCP/IP, IPX/SPX
Artisoft LANtastic Powersuite 7.0 (contattare il fornitore del sistema per software, documentazione o supporto).	DLC/LLC

## **Contenuto della confezione**

- Server di stampa HP Jetdirect 170X
- Modulo di alimentazione (per i numeri di catalogo vedere l'appendice A)
- CD-ROM di HP Jetdirect
- *Guida per l'installazione e la configurazione* (questo manuale)

---

# Documentazione di riferimento

Per informazioni su argomenti non inclusi nel presente manuale, fare riferimento al seguente manuale, disponibile in forma elettronica nel CD-ROM di HP Jetdirect:

Documenti nel CD-ROM di HP Jetdirect	Contenuto dei documenti
<i>Guida dell'amministratore del server di stampa HP Jetdirect (600N/400N/500X/300X)</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Configurazioni TCP/IP (capitolo 3)<ul style="list-style-type: none"><li>■ Uso di BOOTP/TFTP</li><li>■ Uso di DHCP</li><li>■ Uso di RARP</li><li>■ Uso dei comandi arp e ping</li><li>■ Uso di Telnet</li></ul></li><li>● Stampa su reti Windows DLC/LLC (appendice C)</li></ul>

Per argomenti avanzati o ulteriori informazioni, consultare la documentazione fornita come supporto elettronico nel CD-ROM di HP Jetdirect.

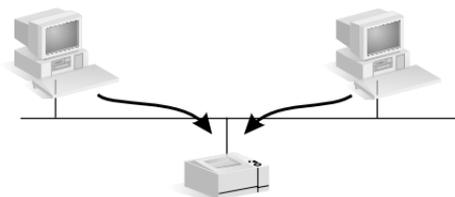
Per l'assistenza tramite Web o supporto telefonico, fare riferimento alle informazioni sull'assistenza clienti HP dalla pagina 1-8.

---

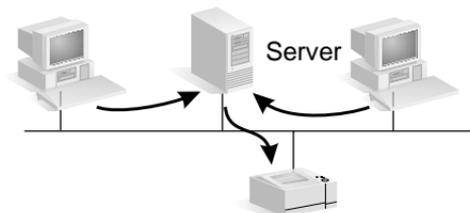
# Nozioni di base sulla stampa in rete

Le reti sono costituite da computer collegati tra loro per la condivisione di informazioni e risorse, quali ad esempio le stampanti. Esistono due modalità di condivisione delle stampanti su una rete: client-server e peer-to-peer.

Stampa Peer-to-Peer



Stampa Client-Server



**Figura 1.1** I due tipi di configurazione per la stampa in rete

In una rete “client-server”, i computer client inviano le operazioni di stampa ai *computer server dedicati* che controllano l’uso di ciascuna stampante. Questa modalità viene tipicamente utilizzata in reti di dimensioni medio-grandi nelle quali i server dedicati vengono utilizzati per gestire le esigenze di stampa di molti utenti. Le reti di tipo client-server usano sistemi operativi di rete (Network Operating Systems, NOS) quali Novell NetWare e Microsoft Windows NT/2000 Server.

In una rete “peer-to-peer” i server dedicati non vengono utilizzati. Ciascun computer, invece, viene configurato per inviare le operazioni di stampa direttamente alla stampante. Questa modalità è più adatta a reti di dimensioni inferiori. Nelle reti peer-to-peer, gli utenti configurano i sistemi



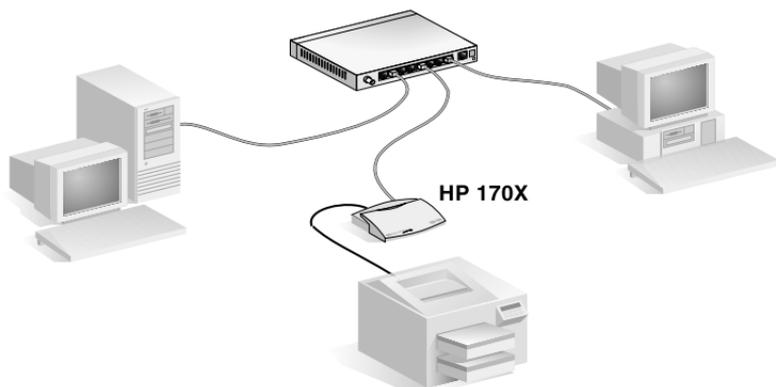
Microsoft Windows 95, NT o 2000 per inviare le operazioni di stampa direttamente alla stampante, senza fare uso di server dedicati. La stampa peer-to-peer può tuttavia essere configurata anche in una rete client-server. Un gruppo di lavoro con poche unità, ad esempio, potrebbe usare la stampa peer-to-peer sebbene possa usufruire del collegamento a una rete client-server aziendale.

A prescindere dal tipo di rete (client-server o peer-to-peer) utilizzato, i computer e le stampanti devono usare un linguaggio comune per comunicare tra loro. I protocolli di uso più comune sono **IPX** (Internet Packet Exchange), utilizzato sulle reti Novell NetWare e **TCP/IP** (Transmission Control Protocol/Internet Protocol), utilizzato su Internet. HP Jetdirect 170X supporta questi protocolli di rete, compreso il protocollo DLC/LLC e consente alla stampante di comunicare sulla rete.

---

# Panoramica dell'installazione

Per installare i componenti hardware del server di stampa HP Jetdirect, è sufficiente collegare il server 170X alla rete, quindi collegare la stampante o il plotter alla porta parallela del server 170X (consultare il capitolo 2 e 3.).



**Figura 1.2** Uso del server di stampa HP Jetdirect 170X per collegare una stampante, un plotter o le periferiche di scansione HP All-In-One direttamente alla rete.

## Configurazione per la stampa in rete

- Se si utilizza una rete Novell NetWare (client-server) è possibile configurare il server NetWare e il server di stampa per la stampa in rete utilizzando il software HP Jetdirect. Quindi, è possibile configurare i client di rete per la stampa.
- Se si configura una stampa client-server su una rete Microsoft Windows 95, 98, NT o 2000 è possibile configurare per la stampa il server Windows 95, 98, NT o 2000 utilizzando il software HP Jetdirect. Quindi è possibile condividere la stampante con i computer client.

- Se si configura una stampa peer-to-peer su una rete Microsoft Windows 95, 98, NT o 2000, è possibile configurare ciascun client Windows 95, 98, NT o 2000 per inviare le operazioni di stampa direttamente alla stampante utilizzando il software HP Jetdirect (consultare il capitolo 4).

---

## Servizio assistenza clienti

### Servizi elettronici

La Hewlett-Packard mette a disposizione dei propri clienti servizi elettronici che consentono di ottenere aggiornamenti software e informazioni sui prodotti correlati.

Per informazioni aggiornate sul software e sui server di stampa HP Jetdirect, visitare il sito per l'assistenza clienti HP in linea.

Informazioni aggiornate sulle stampanti HP e sui server di stampa Jetdirect sono disponibili attraverso i servizi elettronici seguenti:

 <b>Servizi elettronici di assistenza clienti</b>	
<b>World Wide Web</b>	È possibile visitare il centro per l'assistenza clienti in linea della HP al seguente indirizzo: <a href="http://www.hp.com/support/net_printing">http://www.hp.com/support/net_printing</a>
<b>Forum utenti</b>	Per partecipare a un forum di utenti in cui condividere idee e suggerimenti sull'uso del server di stampa HP Jetdirect, visitare il seguente indirizzo: <a href="http://www.hp.com/go/forums">http://www.hp.com/go/forums</a> Selezionare "Network Printing Support Forum". Quindi, selezionare il prodotto appropriato.
<b>Centro di distribuzione HP</b>	È possibile ordinare i driver e gli aggiornamenti per le stampanti HP presso il centro di distribuzione HP (HP Distribution Center) al numero (805) 257-5565, valido solo negli Stati Uniti.
<b>Sito FTP</b>	È possibile scaricare i driver e gli aggiornamenti per le stampanti dal sito FTP anonimo all'indirizzo: <a href="ftp.hp.com/pub/networking/software">ftp.hp.com/pub/networking/software</a>



## Numeri del Servizio assistenza clienti HP

Il personale del Servizio assistenza clienti è disponibile ai numeri telefonici seguenti.

Australia	+ 61 3 8877 8000	Messico	01 800 472 6684
Austria	+ 43 (0)7114 201080	Messico (Città del)	52 58 9922
Belgio (fiammingo)	+ 32 (0)2 626 8806	Norvegia	+ 47 22 11 6299
Belgio (francese)	+ 32 (0)2 626 8807	Nuova Zelanda	+ 64 (0)9 356 6640
Canada	905 206 4663	Paesi Bassi	+ 31 (0)20 606 8751
Cina	+ 86 (0)10 6564 5959	Penang	1 300 88 00 28
Corea	+ 82 (0)2 3270 0700	Polonia	+ 48 22 519 06 00
Danimarca	+ 45 39 29 4099	Portogallo	+ 351 21 3176333
Filippine	+ 63 (0)2 867 3551	Regno Unito	+ 44 (0)207 512 52 02
Finlandia	+ 358 (0)203 47 288	Repubblica ceca	+ 42 (0)2 6130 7310
Francia	+ 33 (0)1 43 62 34 34	Singapore	+ 65 (0)272 5300
Germania	+ 49 (0)180 52 58 143	Spagna	+ 34 902 321 123
Giappone	+ 81 (0)3 3335 8333	Svezia	+ 46 (0)8 619 2170
Hong Kong	800 96 7729	Svizzera	+ 41 (0)848 80 11 11
India	+ 91 (0)11 682 6035	Tailandia	+ 66 (0)2 661 4000
Indonesia	+ 62 (0)21 350 3408	Taiwan	+ 886 (0)2 2717 0055
Irlanda	+ 353 (0)1 662 5525	Turchia	+ 90 212 221 69 69
Israele	+ 972 (0)9 9524848	Ungheria	+ 36 (0)1 382 1111
Italia	+ 39 02 264 10350	USA	208 323 2551
Malesia	+ 60 (0)3 295 2566	Vietnam	+ 84 (0)8 823 4530

Per i numeri più recenti, visitare:

[http://www.hp.com/support/support\\_assistance](http://www.hp.com/support/support_assistance)

Per tutti gli altri paesi o regioni, contattare il rispettivo rivenditore.

**Per informazioni sulla garanzia, consultare l'appendice B.**

# Per iniziare

---

L'utilizzo del server di stampa esterno HP Jetdirect 170X per aggiungere la propria stampante ad una rete è sempre più semplice. È sufficiente attenersi alle seguenti procedure.

## 1 Installare la stampante.

Montare la stampante utilizzando le istruzioni in dotazione.

Non collegare la stampante al computer o scollegarla, se è stata installata precedentemente.

Accendere la stampante. Se le istruzioni lo richiedono, stampare una pagina di prova.

Non eseguire nessuna installazione di software al momento. Passare al punto 2.



Ad esempio, potrebbe essere necessario disimballare la stampante, montare e caricare i vassoi della carta e installare cartucce d'inchiostro o toner.

## 2 Collegare la stampante alla rete

Installare HP Jetdirect 170X e collegare i cavi. Le istruzioni relative all'installazione sono riportate in dettaglio nel capitolo 3.



Server di stampa HP Jetdirect 170X

## 3 Aggiungere la stampante al sistema.

Se la stampante rientra tra quelle elencate a pagina 1-2, utilizzare il CD-ROM della stampante. Altrimenti, utilizzare il CD-ROM di HP Jetdirect. Per sistemi Windows, può essere necessario il driver del software della stampante, se non è già installato. Le istruzioni sono riportate in dettaglio nel capitolo 4.



**CD-ROM della stampante**  
(fornito con la stampante)



**CD-ROM di HP Jetdirect**  
(fornito con il server di stampa)

Una volta completate queste procedure, il sistema deve essere in grado di stampare sulla stampante di rete. Vedere il capitolo 4 per ulteriori sistemi.

---

## CD-ROM da utilizzare

- Per le stampanti HP *più recenti*, comprese le periferiche multifunzione (MFP) e le periferiche All-in-One, **deve essere utilizzato solo il CD-ROM fornito con la stampante**. Il CD-ROM della stampante comprende già il software per l'installazione in rete. Nella tabella 2.1 è riportato un elenco delle stampanti HP recenti che integrano il software di installazione in rete su CD-ROM. È inoltre possibile consultare l'elenco al seguente indirizzo:  
<http://www.hp.com/support/network-printer-CD>

**Tabella 2.1 Per l'installazione di rete, utilizzare il CD-ROM fornito con queste periferiche**

Tipo di periferica	Modelli
Stampanti HP LaserJet e MFP	1200, 1220, 2200 Serie 8150 o più recente
Stampanti HP Color LaserJet e MFP	Serie 4500, 4550 o più recenti
	Serie 8550 o più recenti
	Serie 3150/3200 o più recenti
Stampanti HP Business Inkjet	Serie 2200/2250 o più recenti
Stampanti HP DesignJet	Serie 500/800 e 5000 o più recenti
Stampanti OfficeJet e periferiche All-in-One	Serie OfficeJet G
	Serie OfficeJet K

- Se la stampante non è tra quelle riportate in tabella o non è possibile individuarne il CD-ROM, **utilizzare il CD-ROM di HP Jetdirect** fornito con il server di stampa HP Jetdirect 170X. Vedere il capitolo 4 per dettagli sull'utilizzo del CD-ROM.

Se viene utilizzato il CD-ROM di HP Jetdirect CD-ROM per le periferiche MFP o All-in-One, la stampa può rappresentare l'unica funzione disponibile in rete.

---

## Tutto ciò che serve

### ✓ Una rete funzionante con disponibilità di connessione alla rete

È necessario disporre di una rete funzionante, con una connessione di rete disponibile per la stampante. Una rete funzionante è composta da più computer in grado di condividere tra loro file ed altre risorse tramite i cavi di rete.

### ✓ Per sistemi Windows, il driver del software della stampante

Se si utilizza il CD-ROM della stampante per l'installazione, il driver verrà scaricato automaticamente dal CD-ROM durante l'installazione.

Se si utilizza il CD-ROM di HP Jetdirect per l'installazione:

- Nel caso in cui sia stata precedentemente installata la stampante, è possibile che il driver sia già presente sul sistema.
- Prima di eseguire il software di installazione sul CD-ROM di HP Jetdirect, è possibile copiare solo il file del driver dal CD-ROM della stampante sul sistema (senza eseguire l'installazione). Per ulteriori informazioni sul file del driver, vedere il paragrafo successivo all'elenco.
- Se si dispone di accesso a Internet, è possibile scaricare automaticamente il driver della stampante durante l'installazione. Per ulteriori informazioni, vedere il capitolo 4).
- È inoltre possibile scaricare il driver dal Servizio di assistenza clienti HP in linea alla pagina:  
<http://www.hp.com/go/support>

I driver applicabili sono comunemente noti come driver di installazione o driver della società. Per completare l'installazione, il software di installazione HP Jetdirect necessita di un file del driver per stampante con la corrispondente estensione (\*.inf).

---

## Altro software di installazione HP

Per un riepilogo delle soluzioni HP per l'installazione della stampa di rete, vedere la tabella 2.2 sottostante.

**Tabella 2.2 Soluzioni software HP (1 di 2)**

<p><b>Programma di installazione guidata Install Network Printer (Windows)</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>● Reti supportate (TCP/IP, IPX/SPX):<ul style="list-style-type: none"><li>■ Windows 95, 98, ME</li><li>■ Windows NT 4.0, 2000</li><li>■ NetWare 3.x, 4.x, 5.x</li></ul></li><li>● Semplice strumento di installazione della stampante per installare un'unica stampante in rete su una rete peer-to-peer o client-server</li><li>● Su stampanti più recenti HP, questo programma di installazione guidata è generalmente integrato con il software di sistema della stampante</li><li>● Eseguitabile dal CD-ROM</li><li>● La versione installabile ed eseguibile dal disco di sistema può essere scaricata dal sito Web dell'Assistenza clienti HP in linea.</li></ul>
<p><b>HP Web JetAdmin (è necessario l'accesso a Internet)</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>● Reti supportate (TCP/IP, IPX/SPX):<ul style="list-style-type: none"><li>■ Windows NT 4.0, 2000</li><li>■ NetWare (supporta la creazione di code di stampa NetWare e la gestione delle periferiche da HP Web JetAdmin su Windows NT 4.0, 2000)</li></ul></li><li>● Gestione basata sul browser</li><li>● Soluzione HP ottimale per la gestione e l'installazione continuativa di più stampanti da qualsiasi postazione nella intranet</li><li>● Installazione, configurazione e gestione remota di stampanti HP Jetdirect, stampanti non HP che supportano i MIB standard e stampanti con server Web incorporati</li><li>● Gestione degli avvisi e delle parti soggette a usura</li><li>● Aggiornamento del firmware remoto per server di stampa HP Jetdirect</li><li>● Gestione patrimoniale e analisi sull'utilizzo</li></ul>

**Tabella 2.2 Soluzioni software HP (2 di 2)**

<b>HP IP/IPX Printer Gateway</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>● Reti supportate (TCP/IP, IPX/SPX):<ul style="list-style-type: none"><li>■ NetWare 4.11, 4.2, 5.x</li></ul></li><li>● Installazione, stampa e gestione bidirezionale semplificata di stampanti HP Jetdirect collegate con Novell Distributed Print Services (NDPS)</li><li>● Consente il reperimento e l'installazione automatici di stampanti collegate HP Jetdirect in NDPS tramite il protocollo IPX</li><li>● Consente di diminuire il numero di licenze utente</li><li>● Consente la disabilitazione di SAP per ridurre il traffico della rete</li><li>● Per la stampa IPX, è necessaria la versione firmware HP Jetdirect X.03.06 o successiva</li></ul>
<b>HP LaserJet Utility per Mac OS</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>● Reti supportate (AppleTalk):<ul style="list-style-type: none"><li>■ Mac OS 7.5 o versione successiva</li></ul></li><li>● Installazione e gestione di stampanti collegate HP Jetdirect</li></ul>

Nelle sezioni seguenti si fornisce un ulteriore chiarimento delle soluzioni elencate nella tabella 2.2. Per ulteriori informazioni su queste ed altre soluzioni HP, visitare il sito dell'*Assistenza clienti HP in linea*:

[http://www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing)

## **Programma di installazione guidata Install Network Printer (Windows)**

Questo programma rappresenta lo strumento di installazione standard più facilmente accessibile sul CD-ROM di HP Jetdirect. Vedere il capitolo 4 per istruzioni dettagliate.

# HP Web JetAdmin

HP Web JetAdmin consente di utilizzare un browser Web per l'installazione, la visualizzazione, la gestione e le operazioni di diagnostica relative ai dispositivi collegati a un server di stampa HP Jetdirect o qualsiasi dispositivo che supporta i MIB (Management Information Bases, database informativi di gestione) standard.

Per ulteriori informazioni sul software di HP Web JetAdmin, vedere gli argomenti desiderati nella guida in linea.

## Requisiti di sistema

È possibile eseguire il software di HP Web JetAdmin su Microsoft Windows 2000 e NT 4.0, HP-UX, Solaris e Red Hat Linux. Per ulteriori informazioni sulle versioni dei browser e sui sistemi operativi supportati, visitare il sito per l'assistenza clienti HP in linea all'indirizzo <http://www.hp.com/go/webjetadmin/>.

---

### Nota

Se HP Web JetAdmin viene installato su un server host supportato, è possibile accedervi da qualsiasi client utilizzando un browser Web supportato per selezionare tale host. In questo modo è possibile eseguire l'installazione e la gestione su reti quali Novell NetWare.

---

## Installazione del software di HP Web JetAdmin

Per installare il software di HP Web JetAdmin, è necessario disporre dei diritti di amministratore di dominio o di accesso alla radice.

1. Scaricare i file di installazione dal sito per l'assistenza clienti HP in linea all'indirizzo <http://www.hp.com/go/webjetadmin/>.
2. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per installare il software di HP Web JetAdmin.

---

**Nota**

Le istruzioni per l'installazione sono anche disponibili nel file di installazione di HP Web JetAdmin, nonché nel relativo file `readme` e nella guida in linea.

---

## Verifica dell'installazione e assegnazione dei diritti di accesso

- Verificare che il software di HP Web JetAdmin sia installato correttamente utilizzando il browser per accedere al relativo URL, quale:

```
http://server.dominio:porta/
```

dove `server.dominio` indica il nome dell'host del browser Web e `porta` indica il numero della porta assegnata durante l'installazione.

- Assegnare i diritti di accesso al software di HP Web JetAdmin aggiungendo alla pagina iniziale del server Web un collegamento all'URL di HP Web JetAdmin, quale:

```
http://server.dominio:porta/
```

## Configurazione di un dispositivo e modifica delle impostazioni

Utilizzando il browser, selezionare l'URL di HP Web JetAdmin, quale:

```
http://server.dominio:porta/
```

Seguire le istruzioni riportate nella pagina iniziale appropriata per configurare la stampante o modificare le relative impostazioni.

---

**Nota**

---

È anche possibile sostituire l'indirizzo TCP/IP alla sezione `server.dominio` dell'URL.

## **Rimozione del software di HP Web JetAdmin**

Per rimuovere il software di HP Web JetAdmin dal server Web, utilizzare il programma di disinstallazione contenuto nel pacchetto software.

## **HP IP/IPX Printer Gateway per NDPS**

La sigla NDPS (Novell Distributed Print Services) indica un'architettura per la stampa sviluppata dalla Novell in collaborazione con la Hewlett-Packard, che semplifica e ottimizza l'amministrazione delle operazioni di stampa in rete in quanto elimina la necessità di impostare e collegare le code di stampa, gli oggetti stampante e i server di stampa. L'architettura NDPS viene gestita tramite l'inserimento di un Amministratore NetWare che consente la gestione delle stampanti di rete negli ambienti NetWare 4.11 e 4.22, intraNetWare e NetWare 5 da una singola posizione.

HP IP/IPX Printer Gateway è un modulo NLM (NetWare Loadable Module) sviluppato dalla HP in modo che sia compatibile con l'architettura NDPS della Novell e fornisca ulteriori funzionalità. Questo software consente un'integrazione trasparente delle stampanti collegate a HP Jetdirect nell'ambiente NDPS. Utilizzando HP IP/IPX Printer Gateway, l'amministratore può visualizzare le statistiche, nonché configurare le impostazioni del gateway e la stampa per le stampanti collegate ad HP Jetdirect.

## **Funzioni**

HP IP/IPX Printer Gateway e l'architettura NDPS offrono le funzioni e i vantaggi riportati di seguito:

- Rilevamento intelligente delle stampanti negli ambienti NetWare 4.11 e 4.22, intraNetWare e NetWare 5

- Installazione automatica delle stampanti tramite IPX/SPX
- Integrazione completa con NDS e NWAdmin della Novell
- Aggiornamenti di stato dalle stampanti
- Scaricamento automatico semplificato dei driver
- Riduzione di traffico ai SAP
- Riduzione del numero di licenze utente NetWare obbligatorie
- Stampa nativa tramite TCP/IP con NetWare 5

## Client supportati

Di seguito sono riportati i client supportati da HP IP/IPX Printer Gateway.

- Novell Client 3.2 (o versione successiva) per Windows 95/98
- Novell Client 4.7 (o versione successiva) per Windows NT/2000

HP IP/IPX Printer Gateway viene fornito insieme a Novell NetWare 5.x e supporta la seconda versione dei servizi NDPS della Novell. Inoltre, supporta NetWare 4.11, 4.22 e intraNetWare, con gli NDPS già installati per entrambi.

---

### Nota

Per ulteriori informazioni visitare il sito di assistenza clienti HP in linea all'indirizzo [http://www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing). In questo sito è anche possibile accedere al software HP IP/IPX Printer Gateway e alla relativa guida dell'utente.

---



## Installazione del server di stampa HP Jetdirect 170X

---

Per rendere una stampante disponibile in rete sono necessarie le seguenti operazioni, come sottolineato a pagina 2-1:

1. Installazione della stampante. Montaggio e accensione, ma senza collegamento.
2. Collegamento della stampante in rete, con l'installazione del server di stampa. Questa operazione è descritta nel presente capitolo 3 e comprende le seguenti sottoattività:
  - a. Collegamento del server di stampa HP Jetdirect 170X alla rete, utilizzando un cavo appropriato (pagina 3-3)
  - b. Collegamento del server di stampa HP Jetdirect 170X a una stampante
  - c. Stampa di una pagina di configurazione 170X (pagina 3-4)
3. Aggiunta della stampante al sistema ed esecuzione del software di installazione. Questa operazione è descritta nel capitolo 4.

---

## LED

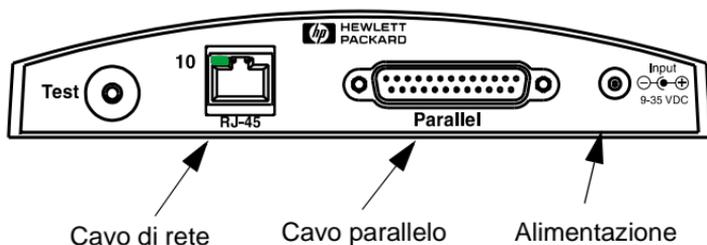
Sulla parte superiore del server di stampa HP Jetdirect 170X sono presenti i LED di stato e di attività della LAN.

LED di stato...	LED di attività...	Stato del server di stampa
Spento	Spento	Senza alimentazione.
Acceso	Spento	Acceso; nessuna attività rilevata sulla LAN.
Acceso	Lampeggiante	Acceso; attività rilevata sulla LAN.
Spento	Acceso	Errore durante l'auto-test o il funzionamento.
Lampeggiante	Spento	Si è verificata una delle seguenti condizioni: <ul style="list-style-type: none"><li>● È in corso un auto-test.</li><li>● Il server non è configurato.</li><li>● Non è possibile collegarsi alla rete.</li></ul>
Acceso	Acceso	Acceso; attività intensa rilevata sulla LAN.

---

## Installazione dell'hardware

Per installare il server di stampa HP Jetdirect 170X effettuare la procedura indicata di seguito. Consultare l'appendice A per informazioni sulle caratteristiche tecniche o per conoscere i numeri di catalogo dei moduli di alimentazione o dei cavi paralleli.



**Figura 3-1 Collegamento del server di stampa HP Jetdirect 170X alla LAN e alla stampante**

1. Collegare il server di stampa HP Jetdirect 170X alla rete utilizzando un cavo di rete di tipo 10Base-T.
2. Collegare il server di stampa HP Jetdirect 170X alla stampante utilizzando un cavo parallelo di tipo IEEE 1284. Per informazioni sui codici dei cavi, vedere l'appendice A.
3. Inserire il cavo di alimentazione del modulo a corrente continua nella porta di alimentazione.

---

**Avvertenza** Non usare il modulo di alimentazione del server di stampa HP Jetdirect 170X con altri prodotti Jetdirect.

---

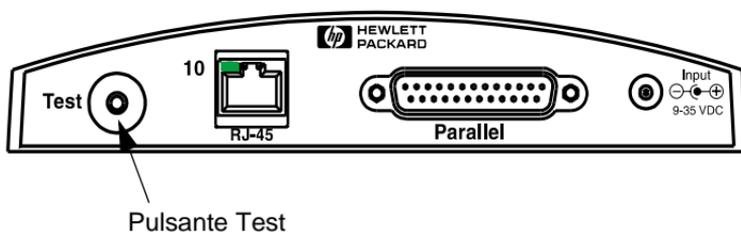
4. Collegare il modulo di alimentazione del server di stampa HP Jetdirect 170X a una presa di corrente.
5. Il server di stampa HP Jetdirect 170X dovrebbe ora essere acceso. Controllare che la relativa spia di stato lampeggi. Se l'auto-test interno non viene superato, la spia resterà spenta. Per informazioni sulla soluzione dei problemi, consultare il capitolo 7.

---

## Stampa di una pagina di configurazione 170X

Dopo avere installato il server di stampa HP Jetdirect 170X, procedere con la verifica dell'installazione.

1. Per stampare una pagina di configurazione, premere il pulsante Test situato sulla parte posteriore del server di stampa HP Jetdirect 170X (vedere la Figura 3-2).



**Figura 3-2 Pulsante Test sulla parte posteriore del server di stampa HP Jetdirect 170X**

2. La pagina di configurazione dovrebbe essere stampata. In caso contrario, vedere il capitolo 7 per informazioni sulla soluzione dei problemi.

A questo punto si può procedere con l'installazione del software HP Jetdirect (vedere il capitolo 4).

## Utilizzo del CD-ROM per l'installazione del software

---

La terza operazione di collegamento in rete della stampante, come descritto nel capitolo 2, consiste nell'aggiungere la stampante ai sistemi, eseguendo il software sul CD-ROM. Vedere a pagina 2-2 per decidere quale CD-ROM utilizzare, quello fornito con la stampante o il CD-ROM di HP Jetdirect fornito con il server di stampa HP 175X.

Il CD-ROM di HP Jetdirect, fornito insieme al server di stampa, consente di eseguire l'installazione di questo dispositivo in modo semplice e rapido. Per ulteriori opzioni, vedere "Altro software di installazione HP" a pagina 2-4.

Questo capitolo descrive l'utilizzo del CD-ROM di HP Jetdirect. Contiene informazioni sul software, la documentazione, la registrazione e la licenza per il server di stampa HP Jetdirect.

Se si utilizza il CD-ROM su un sistema basato su Windows, è possibile effettuare le operazioni riportate di seguito:

- Impostare in modo rapido la stampante per la stampa.
- Visualizzare la documentazione e la guida sul collegamento in rete del server di stampa.
- Registrare il server di stampa via Internet.
- Installare altro software HP per l'installazione e la gestione della stampante di rete.

---

### Nota

Il CD-ROM di HP Jetdirect può contenere del software non supportato da HP Jetdirect 170X. Per le informazioni sui sistemi operativi supportati dal dispositivo HP Jetdirect 170X, vedere pagina 1-2.

---

---

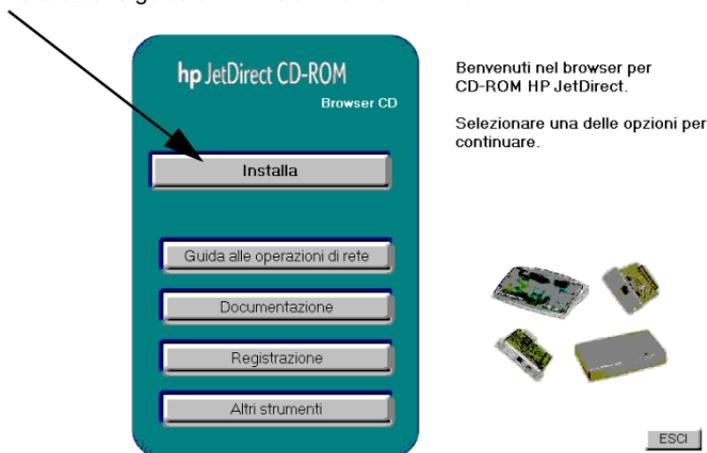
## Reti Microsoft o Novell NetWare

L'utilità di installazione del CD-ROM di HP Jetdirect supporta solo i sistemi Windows 95, 98, Me, NT 4.0 e 2000. Per eseguire l'utilità, procedere nel modo seguente:

1. Inserire il CD-ROM nella propria unità CD-ROM.
2. Attendere l'avvio automatico dell'utilità di installazione oppure eseguire SETUP.EXE dalla directory principale del CD-ROM di HP Jetdirect.

Selezionare l'opzione desiderata e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

Avvia l'installazione guidata *HP Install Network Printer*



# Per utilizzare il programma di installazione guidata HP Install Network Printer

Per impostare in modo rapido il proprio sistema e il server di stampa per la stampa in rete, utilizzare il programma di installazione guidata HP Install Network Printer.

---

## Nota

Il programma di installazione guidata HP Install Network Printer può essere utilizzato nella maggior parte degli ambienti Windows. È importante notare quanto segue:

- Non sono supportati gli ambienti Windows 3.1x e NT 3.51.
- Per le stampanti HP più recenti (vedere pagina 2-2), tra cui le periferiche MFP e All-In-One, si consiglia di utilizzare le utility di installazione e le istruzioni fornite con la stampante. In tal modo si assicura l'accessibilità a tutte le funzioni della stampante e delle periferiche.

- 
1. Dalla schermata principale dell'utility di installazione del CD-ROM, selezionare **Installa** ed attendere l'esecuzione del programma di installazione guidata Install Network Printer.
  2. Nella schermata iniziale, fare clic su **Avanti**.
  3. Nella schermata delle opzioni di configurazione della rete, selezionare un'opzione di installazione:
    - Selezionare "**Configurazione automatica delle impostazioni di rete**", se si desidera che il sistema assegni automaticamente i parametri di configurazione della rete, ad esempio un indirizzo IP. Questa opzione potrebbe essere preferibile per gli utenti meno esperti.

Quindi fare clic su **Avanti**.

Nota: se si seleziona questa opzione, il software potrebbe automaticamente cercare di recuperare e scaricare il driver del software della stampante dal sito Web di HP (è necessario l'accesso a Internet).

In caso di utenti poco esperti, selezionare questa opzione.



Per il controllo delle impostazioni di rete e per reti NetWare, selezionare questa opzione.

- Selezionare **“Configurazione personalizzata delle impostazioni di rete”**, se occorre specificare parametri di rete univoci per la stampante oppure la rete è una rete Novell NetWare. Questa è probabilmente l’opzione preferita dagli amministratori della rete.

Quindi fare clic su **Avanti**.

Nota: se si seleziona questa opzione, il programma di installazione guidata richiederà il driver della stampante con la corrispondente estensione (\*.inf), per completare l’installazione. Se non è già installato, alla richiesta sarà necessario specificare il driver, recuperandolo ad esempio dal CD-ROM della stampante o scaricandolo da Internet. I driver applicabili sono comunemente noti come driver di installazione stampante o driver per le società.

4. Seguire le restanti istruzioni visualizzate. Fare clic sul pulsante della **Guida** in linea su ciascuna schermata per ulteriori istruzioni.

5. Alla richiesta, stampare una pagina di prova per verificare le impostazioni della stampante.

Se la pagina di prova viene stampata in modo corretto, significa che sono state completate le impostazioni in questo sistema di computer. Se si tratta di un server, fare riferimento alla sezione sottostante “Reti client-server”.

Se non si riesce a stampare la pagina di prova, effettuare le operazioni di soluzione dei problemi visualizzate dal programma di installazione guidata. Per ulteriori informazioni, fare clic su “?”. Selezionare, inoltre, la guida relativa alle reti dalla schermata principale dell’utility di installazione del CD-ROM.

Per informazioni dettagliate sulla soluzione dei problemi, leggere il capitolo 7 “Soluzione dei problemi”.

## **Reti client-server**

Dopo avere completato l’installazione della stampante sul server, sarà necessario impostare i client di rete in modo che possano accedere alla stampante attraverso il server. Le procedure dipendono dalle utility appositamente disponibili per i propri client e il proprio sistema operativo di rete.

Ad esempio, se la stampante è stata installata e condivisa su un server Microsoft, ogni client Windows può utilizzare le utility Aggiungi stampante o Risorse di rete per accedere alla stampante.

Per ulteriori informazioni, consultare la documentazione e la guida forniti unitamente al sistema operativo di rete.

## **Reti Windows peer-to-peer**

Dopo aver installato la stampante sul primo sistema, ripetere la procedura completa da pagina 4-3 a pagina 4-6 su tutti gli altri sistemi che devono effettuare la stampa direttamente sulla stampante di rete.

---

## Reti Mac OS Apple

Per la configurazione e la gestione della stampante su reti AppleTalk, utilizzare l'utility HP LaserJet fornita con il CD-ROM HP Jetdirect. Per installare il software, seguire queste istruzioni:

1. Inserire il CD-ROM nell'apposita unità e attendere che venga visualizzata sullo schermo l'icona del CD-ROM di HP Jetdirect.
2. Fare doppio clic sull'icona di HP Jetdirect per visualizzare gli elementi nella finestra di Jetdirect.
3. Fare doppio clic sull'icona di installazione del software di HP LaserJet per la lingua desiderata, quindi seguire le istruzioni sullo schermo.

Per eseguire e utilizzare il software, vedere i file della Guida in linea forniti con il software.

---

## Visualizzazione della documentazione del CD-ROM

Molti documenti relativi al server di stampa HP Jetdirect, fra cui la *Guida dell'amministratore del server di stampa HP Jetdirect*, sono disponibili nel CD-ROM sia in formato Adobe Acrobat Reader (file \*.pdf) sia in formato browser Web (\*.htm). Per i sistemi Windows supportati, è possibile accedere a questi documenti utilizzando l'utility del CD-ROM.

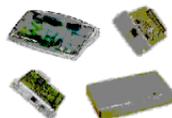
1. Inserire il CD-ROM nella propria unità CD-ROM.
2. Attendere l'avvio automatico dell'utility di installazione. Se necessario, eseguire SETUP.EXE dalla directory principale del CD-ROM di HP Jetdirect.
3. Selezionare **Documentazione**. Quindi, selezionare il prodotto HP Jetdirect e ricercare i documenti desiderati. Verrà eseguito il programma Acrobat Reader, che visualizzerà la home page relativa alla documentazione di HP Jetdirect

Per accedere alla documentazione, selezionare questa opzione.



Benvenuti nel browser per CD-ROM HP JetDirect.

Selezionare una delle opzioni per continuare.



ESCI

4

#### 4. Fare clic sul documento che si desidera visualizzare.

Per documenti in formato Adobe Acrobat (\*.pdf), è necessario Adobe Acrobat Reader 4.0 o versione successiva, disponibili gratuitamente presso il sito Web di Adobe all'indirizzo:

<http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep.html>

---

#### **Nota**

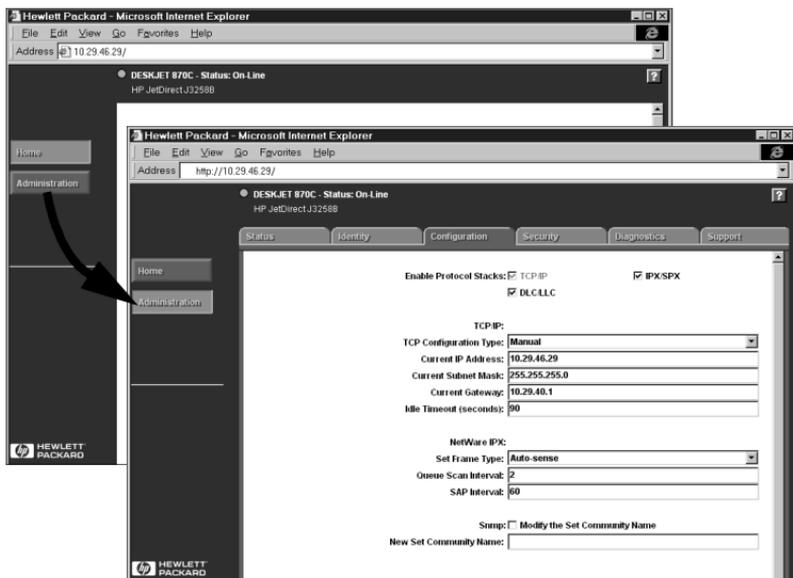
Per gli altri sistemi operativi supportati, è possibile accedere ai file della documentazione direttamente nella directory \MANUALS del CD-ROM. Per i documenti in formato Adobe Acrobat (\*.pdf), Adobe Acrobat Reader deve essere installato e disponibile nel sistema.

Se si verificano dei problemi nella visualizzazione dei documenti in formato \*.pdf, installare la versione più aggiornata di Acrobat Reader fornita dalla Adobe Systems Incorporated.

---

# Uso del server Web incorporato

Ciascun server di stampa HP Jetdirect 170X contiene un server Web incorporato, accessibile mediante un browser Web supportato su una rete Intranet. Questo server consente di accedere alle pagine di configurazione e di gestione del server di stampa HP Jetdirect e della periferica ad esso collegata.



## Browser Web supportati

- Piattaforme Windows:
  - Netscape Navigator 4.00, 4.01, 4.02, 4.03, 4.05, 4.06 e 4.08
  - Netscape Communicator 4.5, 4.51 e 4.6
  - Microsoft Internet Explorer 4.0. con versione SP1 aggiornata, 4.01 e 5.0
- HP-UX:
  - Netscape Navigator 4.08
  - Netscape Communicator 4.5, 4.51 e 4.6
  - Microsoft Internet Explorer 4.0
- Solaris:
  - Netscape Navigator 4.06 e 4.08
  - Netscape Communicator 4.51 e 4.6
  - Microsoft Internet Explorer 4.0

## Versione supportata di HP Web JetAdmin

HP Web JetAdmin è un'applicazione per l'installazione e la gestione delle stampanti su reti Intranet ed è disponibile presso il sito per l'assistenza clienti HP in linea all'indirizzo [http://www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing).

Per le operazioni con il server Web incorporato di HP Jetdirect, si consiglia la versione 6.0 di HP Web JetAdmin, o versioni successive.

## Visualizzazione del server Web incorporato

Prima di poter utilizzare il server Web incorporato, occorre configurare un indirizzo IP per il server di stampa HP Jetdirect.

Questo indirizzo può essere configurato in diversi modi. Ad esempio, è possibile configurare *automaticamente* i parametri IP della rete utilizzando un protocollo BootP (Bootstrap Protocol) o DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol)

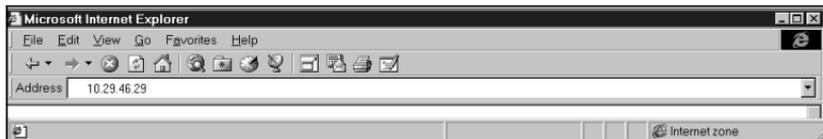
ogni volta che si accende la stampante. Oppure, è possibile configurare *manualmente* questi parametri utilizzando il pannello di controllo della stampante (per le stampanti selezionate), Telnet, HP Web JetAdmin o un altro software di gestione.

Se il server di stampa HP Jetdirect non riceve la configurazione IP entro due minuti, viene assegnato automaticamente l'indirizzo IP predefinito 192.0.0.192. Questo non è un indirizzo IP valido per la rete, ma può essere utilizzato per l'accesso iniziale al server di stampa HP Jetdirect. Per usare l'indirizzo IP predefinito, è necessario configurare provvisoriamente il sistema con lo stesso *numero di rete* IP oppure impostare un percorso di instradamento diretto al sistema.

Dopo aver stabilito l'indirizzo IP sul server di stampa, procedere come segue.

1. Eseguire una versione supportata del browser Web.

Immettere l'indirizzo IP del server di stampa nel campo dell'URL, come nell'esempio riportato di seguito.



Viene visualizzata la pagina Web principale di HP Jetdirect. In caso di problemi nella visualizzazione della pagina, vedere le "Note sul funzionamento".

Per ulteriori informazioni, fare clic sull'icona "?" nella pagina Web.

## Funzioni speciali

- Se la stampante è stata rilevata da HP Web JetAdmin 5.0 (o versioni successive), il server Web incorporato sul server di stampa Jetdirect fornisce un collegamento ad HP Web JetAdmin per la gestione di questa e di altre periferiche Jetdirect disponibili sulla rete.

- È disponibile un collegamento alla pagina Web Jetdirect della HP. Fare clic sul logo HP.
- È disponibile una funzione di scansione per alcune periferiche multifunzione (MFPs) e All-in-One, tramite il pulsante Scansione visualizzato sulla prima schermata. Premendo questo pulsante, sarà possibile effettuare la scansione, visualizzarne un'anteprima, ritagliare e, in alcuni casi, inviare tramite posta elettronica immagini su Internet. Per ulteriori informazioni, accedere a questa funzione e selezionare la Guida.

## **Note sul funzionamento**

Le modifiche all'indirizzo IP e agli altri parametri chiudono il collegamento al server Web incorporato. Per ristabilire il collegamento, usare il nuovo indirizzo IP.

## Stampa tramite FTP

---

Il protocollo FTP (File Transfer Protocol, protocollo di trasferimento file) è un'utility di connettività TCP/IP di base che consente il trasferimento di dati tra sistemi. La stampa tramite FTP utilizza questo protocollo per l'invio di file per la stampa da un sistema client a una stampante collegata ad HP Jetdirect. Nel corso di una sessione di stampa di questo tipo, il client esegue una connessione al server FTP di HP Jetdirect e invia il file per la stampa a tale destinazione. Quindi il server FTP trasferisce il file alla stampante.

È possibile abilitare o disabilitare il server FTP di HP Jetdirect FTP tramite un'utility di configurazione, quale Telnet.

---

## Requisiti

Per la stampa tramite FTP è richiesto quanto segue:

- Server di stampa HP Jetdirect con versione x.08.xx (o successiva) del firmware.
- Sistemi client TCP/IP con protocollo FTP conforme allo standard RFC 959.

---

### Nota

Per un elenco aggiornato dei sistemi testati, visitare il sito per l'assistenza clienti HP in linea al seguente indirizzo:

[www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing).

---

---

## File per la stampa

Il server FTP di HP Jetdirect trasferisce alla stampante i file per la stampa senza interpretarli. Per una corretta esecuzione delle operazioni di stampa, è necessario che il linguaggio di questi file venga riconosciuto dalla stampante oppure che il testo non sia formattato. Linguaggi validi sono ad esempio PostScript e PCL. Per la stampa di testi formattati, è necessario in primo luogo eseguire la stampa su un file dall'applicazione in uso mediante il driver della stampante selezionata, quindi trasferire questo file alla stampante tramite una sessione FTP. I file per la stampa formattati richiedono i trasferimenti di tipo binario (immagine).

---

## Uso della stampa tramite FTP

### Connessioni FTP

In modo simile a quanto avviene durante i trasferimenti FTP standard di file, per la stampa tramite FTP vengono utilizzate due connessioni TCP: una connessione di controllo e una connessione dei dati.

### Connessione di controllo

Quando si esegue il trasferimento FTP standard, il client avvia una connessione di controllo al server FTP che risiede sul server di stampa HP Jetdirect. Le connessioni di controllo FTP vengono utilizzate per lo scambio di comandi tra il client e il server FTP. Il server di stampa HP Jetdirect supporta fino a tre connessioni di controllo (o sessioni FTP) aperte contemporaneamente. Se si supera il numero di connessioni consentite, appare un messaggio di avviso che tale servizio non è disponibile.

Le connessioni di controllo FTP usano la porta TCP 21. Una sessione FTP aperta rimane attiva fino a quando la connessione non viene chiusa dal client oppure per 900 secondi (15 minuti) se non viene utilizzata.

## Connessione dei dati

La connessione dei dati è la seconda connessione creata ogni volta che un file viene trasferito tra il client e il server FTP. Il client controlla la creazione di una connessione dei dati inviando dei comandi che la richiedono, quali i comandi FTP `ls`, `dir` o `put`.

Sebbene i comandi `ls` e `dir` vengano sempre accettati, il server FTP di HP Jetdirect supporta solo una connessione dei dati per la stampa alla volta.

La modalità di trasmissione per una connessione dei dati FTP al server di stampa HP Jetdirect è sempre di tipo stream. In base a questa modalità la fine del file viene delimitata dalla chiusura della connessione dei dati.

Una volta stabilita la connessione dei dati, è possibile specificare il tipo di trasferimento di file (ASCII o binario). Sebbene alcuni client possano tentare l'autonegoiazione del tipo di trasferimento, il tipo predefinito è ASCII. Per specificare il tipo di trasferimento desiderato, immettere il comando `bin` o `ascii` al prompt di FTP.

## Login a una sessione FTP

Per avviare una sessione FTP, specificare il seguente comando al prompt di MS-DOS o di UNIX:

```
ftp <indirizzo IP>
```

dove <indirizzo IP> indica l'indirizzo IP valido o il nome del nodo configurato per il server di stampa HP Jetdirect.

Se la connessione ha esito positivo, si visualizzano le informazioni relative al modello e alla versione del firmware di HP Jetdirect.

Una volta stabilita la connessione, viene richiesto di specificare il nome di login e la password. Il valore predefinito è il nome di login del client. Il server FTP di HP Jetdirect accetta qualsiasi nome utente e ignora le password.

Se il login ha esito positivo, il sistema client visualizza un messaggio contrassegnato dal numero "230". Si visualizzano inoltre le porte HP Jetdirect disponibili per la stampa. Nel caso di server di stampa HP Jetdirect esterni a più porte, si visualizzano tutte le porte disponibili e PORT1 corrisponde alla porta predefinita. Per cambiare le porte, utilizzare il comando FTP `cd` (change directory). Per un esempio di login con esito positivo a una sessione FTP vedere "Esempio di una sessione FTP".

## Chiusura di una sessione FTP

Per chiudere una sessione FTP, digitare il comando `quit` o `bye`.

## Comandi

Nella seguente tabella sono riportati i comandi disponibili durante una sessione di stampa tramite FTP.

Comando	Descrizione
user <nomeutente>	<nomeutente> indica un determinato utente. Il server accetta qualsiasi utente, a cui è permesso di inviare la stampa alla porta selezionata.
cd <n. porta>	<n. porta> indica la porta che si desidera selezionare per la stampa. Per i server di stampa HP Jetdirect a porta singola, è disponibile solo la porta 1. Per i server di stampa a più porte, è possibile specificare PORT1 (porta predefinita), PORT2 o PORT3.
cd/	/ consente di specificare la directory principale del server HP Jetdirect FTP.
quit	quit e bye consentono di terminare la sessione FTP di connessione al server di stampa HP Jetdirect.
bye	
dir	dir e ls consentono di visualizzare il contenuto della directory corrente. Digitando uno di questi comandi al prompt della directory principale, si visualizza l'elenco delle porte disponibili per la stampa. Per i server a più porte, le porte disponibili per la stampa sono PORT1 (porta predefinita), PORT2, e PORT3.
ls	
pwd	Consente di visualizzare la directory corrente o la porta per la stampa di HP Jetdirect.
put <nomefile>	<nomefile> indica il file da inviare alla porta selezionata del server di stampa HP Jetdirect. Per i server di stampa a più porte, è possibile specificare un'altra porta nel seguente modo: put <nomefile> <n. porta>

Comando	Descrizione
bin	Consente di configurare un trasferimento file FTP di tipo binario (immagine).
ascii	Consente di configurare un trasferimento file FTP di tipo ASCII. I server di stampa HP Jetdirect supportano solo il controllo del formato non abilitato alla stampa per i trasferimenti di caratteri; per la spaziatura e i margini vengono usati valori standard.
<b>Ctrl-C</b>	Premendo contemporaneamente i tasti <b>Ctrl</b> e <b>C</b> , si interrompe il comando del servizio FTP e qualsiasi trasferimento di dati. In questo modo la connessione dei dati viene chiusa.
rhelph	Consente di visualizzare i comandi FTP supportati.

---

## Esempio di una sessione FTP

Di seguito è riportato l'esempio di una tipica sessione di stampa tramite FTP:

```
System> ftp 150.10.2.101
Connected to 150.10.2.101.
220 JD FTP Server Ready
Name (150.10.2.101:root): Kelli
331 Username OK, send identity (email name) as password.
Password:

230- Hewlett-Packard J3265A FTP Server Version 1.0

Directory:

Description:
-----
PORT1 (default) Print to port 1 (HP LaserJet 4000)
PORT2          Print to port 2 (HP Color LaserJet 4500)
PORT3          Print to port 3 (unknown device)

To print a file use the command: put <filename> [portx]
```

or 'cd' to desired port and use: put <filename>

Ready to print to PORT1

230 User logged in.

Remote system type is UNIX.

Using binary mode to transfer files.

ftp> pwd

257 "/" is current directory. (default port is PORT1:  
HP LaserJet 4000)

ftp> cd port1

250 CWD command successful

ftp>pwd

257 "/PORT1" is current directory. (HP LaserJet 4000)

ftp> bin

200 Type set to I

ftp> put test

200 PORT command successful

150 Opening data connection...

226 Transfer complete.

18 bytes sent in 0.00 seconds (37.40 Kbytes/s)

ftp> quit

221 Goodbye

System>

script done on Mon Apr 12 16:50:24 1999

9



## Soluzione dei problemi

---

Questo capitolo descrive le modalità di diagnosi e soluzione dei problemi relativi al server di stampa HP Jetdirect 170X. Per la soluzione dei problemi potrebbero essere utili i seguenti elementi:

- Gli utenti che dispongono dell'accesso ad Internet possono visitare il sito Web della HP dedicato alla soluzione dei problemi relativi ai server di stampa Jetdirect all'indirizzo [www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing). Specificare il numero e il tipo di prodotto utilizzato e, quando viene visualizzata, selezionare l'opzione Support Documents (Supporta documenti). Quindi selezionare Troubleshooting (Soluzione dei problemi).
- Il manuale della stampante utilizzata.
- La pagina di configurazione del server di stampa HP Jetdirect 170X.
- I file della Guida in linea forniti insieme al software HP Web JetAdmin o HP JetAdmin.
- Gli strumenti di diagnostica e le utility fornite con il software di rete (ad esempio l'utility PCONSOLE o NWADMIN della Novell).

---

### Pagina di configurazione del server di stampa HP Jetdirect 170X

La pagina di configurazione è uno strumento importante per la soluzione dei problemi. Le informazioni contenute in questa pagina descrivono lo stato della rete e del server di stampa HP Jetdirect 170X. La possibilità di stampare la pagina di configurazione è indice del buon funzionamento dei componenti hardware. Per stampare la pagina di configurazione, premere il pulsante Test del server di stampa HP Jetdirect 170X.

La pagina di configurazione del server di stampa HP Jetdirect HP 170X (illustrata a pagina 7-3) è suddivisa in sei sezioni.

<b>Sezione</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Informazioni per la soluzione dei problemi</b>
<b>1</b>	Informazioni sull'ambiente	Numero di revisione firmware, tipo di rete (Ethernet), indirizzo hardware LAN, tipo di selezione porta e numero di serie del produttore.
<b>2</b>	Informazioni sullo stato del server di stampa	Condizioni di errore o SCHEDA DI I/O PRONTA.
<b>3</b>	Statistiche di rete	Pacchetti dati ricevuti, errori di frame, collisioni in fase di trasmissione e così via.
<b>4</b>	Informazioni sullo stato di Novell NetWare	Modo SERVER CODE STAMPANTE o REM, nome di nodo e tipo di ricezione.
<b>5</b>	Stato DLC/LLC	Informazioni sullo stato del protocollo DLC/LLC.
<b>6</b>	Stato TCP/IP	Informazioni sullo stato del protocollo TCP/IP.

## Figura 7-1 Sezioni della pagina di configurazione del server di stampa HP Jetdirect 170X

```
Hewlett-Packard Jetdirect 170X
(PCL Configuration Page)

1  HP JETDIRECT                J3258B
   FIRMWARE REVISION:         F.08.05
   LAN HW ADDRESS:            0060B01BE736
   PARALLEL PORT 1:          ECP2/MLC
   MFG ID:                     38303830900703
   DATE MANUFACTURED:         01/2000
   PORT SELECT:                10BASE-T HALF
   =====

2  1/O CARD READY

3  NETWORK STATISTICS
   UNICAST PACKETS RCVD:      0
   TOTAL PACKETS RCVD:        12
   BAD PACKETS RCVD:          0
   FRAMING ERRORS RCVD:       0
   PACKETS TRANSMITTED:       2
   UNSENDABLE PACKETS:        0
   XMIT COLLISIONS:           0
   XMIT LATE COLLISIONS:      0
   IPX/SPX RETRANS:           0
   =====

4  IPX/SPX STATUS:            16
   INITIALIZING

   NODE:                       QUEUE SERVER
   NODE NAME:                   NP11BE736
   NETWORK FRAME TYPE           RCVD
   00012345 EN 802.2            7
   00000E11 EN II               3
   F5A1363F EN 802.3           2
   =====

5  DLC/LLC STATUS:            READY

   =====

6  TCP/IP STATUS.             INITIALIZING
   BOOTP/RARP IN PROGRESS

   HOST NAME:                   NOT SPECIFIED
   CONFIG BY:                   NOT CONFIGURED
   IP ADDRESS:                   0.0.0.0
   SUBNET MASK:                  NOT SPECIFIED
   DEF. GATEWAY:                 0.0.0.0
   SYSLOG SERVER:               NOT SPECIFIED
   IDLE TIMEOUT (SECONDS):       90
   BOOTP/DHCP SERVER:           0.0.0.0
   CONFIG FILE:

   =====
   SNMP SET CMTY NAME:          NONE
   =====
```

Per informazioni sul contenuto della pagina di configurazione, vedere il capitolo 8.

---

## Ripristino dei valori predefiniti di fabbrica

Le impostazioni definite nel corso della configurazione del server di stampa HP Jetdirect 170X vengono conservate in memoria a meno che non vengono ripristinate manualmente sui valori predefiniti di fabbrica.

Per reimpostare i valori predefiniti di fabbrica del server di stampa HP Jetdirect 170X, attenersi alle seguenti istruzioni:

1. Staccare il cavo di alimentazione dal server di stampa HP Jetdirect 170X.
2. Tenendo premuto il pulsante Test del server di stampa HP Jetdirect 170X, inserire il modulo di alimentazione nel server e continuare a tenere premuto il pulsante Test per altri cinque secondi. Tutte le impostazioni esistenti definite dall'utente verranno cancellate.

---

## Fasi della procedura di soluzione dei problemi

Per individuare e risolvere i problemi, effettuare le operazioni generali descritte di seguito:

- Verifica del corretto funzionamento della stampante.
- Verifica del corretto funzionamento dei componenti hardware del server di stampa HP Jetdirect 170X.
- Verifica della possibilità di stampa sulla stampante collegata direttamente a un PC.

## **I. Verifica del corretto funzionamento della stampante**

- Stampare una pagina di auto-test della stampante (consultare la documentazione della stampante per istruzioni in merito) per assicurarsi che la stampante funzioni correttamente.
- Consultare la documentazione della stampante per l'interpretazione della pagina di auto-test, nonché per la diagnosi e la soluzione di eventuali problemi relativi alla stampante.

## **II. Verifica del corretto funzionamento dei componenti hardware del server di stampa HP Jetdirect 170X**

- Collegare la stampante al server di stampa HP Jetdirect 170X e il server alla rete locale (vedere il capitolo 3 per istruzioni dettagliate).
- Premere il pulsante Test del server di stampa HP Jetdirect 170X per stampare la pagina di configurazione.
- Se la pagina di configurazione viene stampata, il server di stampa HP Jetdirect 170X è collegato correttamente. Verificare se nella pagina sono riportati messaggi di stato e di errore. Se la pagina di configurazione non viene stampata, vedere la sezione III di seguito.

## **III. Verifica della possibilità di stampa sulla stampante collegata direttamente a un PC**

- Collegare la stampante a un PC utilizzando un cavo parallelo di cui è stato accertato il corretto funzionamento.
- Inviare un file alla stampante collegata direttamente al PC.
- Se i file non vengono stampati, potrebbe essersi verificato un problema con il driver della stampante o con il cavo parallelo.

Gli utenti che dispongono dell'accesso a Internet possono visitare il sito Web della HP dedicato alla soluzione dei problemi dei server di stampa Jetdirect all'indirizzo [www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing). Specificare il numero e il tipo di prodotto utilizzato e, quando viene visualizzata, selezionare l'opzione Support Documents (Supporta documenti). Quindi selezionare Troubleshooting (Soluzione dei problemi).

Consultare la documentazione della stampante per l'elenco completo dei messaggi di errore, le procedure di intervento e le istruzioni sulla stampa della pagina di auto-test.

---

## **Elenchi di controllo di Novell NetWare (non-NDPS)**

### **Elenco di controllo del file server**

1. Il file server è acceso e funziona correttamente?

Se non lo è, accenderlo. Consultare la documentazione del software di rete per ulteriori informazioni.

2. Si è collegati al file server che il server di stampa HP Jetdirect 170X deve servire?

Verificare di aver selezionato il file server appropriato: digitare WHOAMI al prompt del DOS.

### **Elenco di controllo per il collegamento server - stampante**

1. È stata disattivata una qualsiasi delle code servite dalla stampante?

Attivare o eliminare le code e provare a stampare di nuovo.

2. I dati vengono effettivamente inviati alla stampante?

Controllare che la coda di stampa non sia in attesa e che venga gestita unicamente dal server di stampa corretto. Per verificare la configurazione, usare PCONSOLE (consultare la documentazione NetWare).

3. Nella pagina di configurazione del server di stampa HP Jetdirect 170X appare il messaggio INIZIALIZZAZIONE IN CORSO?

Attendere qualche minuto, quindi stampare un'altra pagina di configurazione. Se il messaggio viene nuovamente visualizzato, verificare che tutti i file server, i bridge e i router della rete funzionino correttamente e che i componenti siano ben collegati. Se si continua a visualizzare il messaggio, il problema potrebbe essere dovuto a un tipo di frame non supportato dalla rete.

## **Elenco di controllo per la workstation**

1. Il software di rete è in esecuzione sulla workstation?

Accertarsi che il software del sistema operativo di rete sia stato caricato. Se il caricamento risulta impossibile, consultare la documentazione del software di rete per istruzioni in merito.

2. L'applicazione utilizzata è stata configurata per la stampa sulla stampante di rete?

Verificare che l'applicazione invii le operazioni di stampa alla porta appropriata utilizzando il driver corretto. Verificare inoltre la corretta configurazione della porta.

7

## **Elenco di controllo per il collegamento workstation - server di stampa**

1. La workstation è collegata alla coda condivisa della stampante di rete?
  - Usare PCONSOLE per verificare che l'operazione di stampa sia inclusa nella coda desiderata.
  - Usare PCONSOLE per accertarsi che una coda di stampa non sia in attesa.
  - Usare PCONSOLE per verificare che la coda di stampa sia effettivamente servita da un server di stampa.

2. L'utility CAPTURE della Novell è in esecuzione?

Usare il comando CAPTURE o NPRINT per inviare dei dati alla stampante.

3. Un'altra stampante sta prelevando le operazioni di stampa dalla coda prima che la nuova stampante possa elaborarle?

Eliminare l'associazione di una delle due stampanti con la coda oppure assegnare al server di stampa HP Jetdirect 170X un nome univoco.

---

## Elenco di controllo per Microsoft Windows 95, 98, 2000, NT 4.0

- Gli utenti che dispongono dell'accesso a Internet possono visitare il sito Web della HP dedicato alla soluzione dei problemi relativi ai server di stampa Jetdirect all'indirizzo [www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing). Specificare il numero e il tipo di prodotto utilizzato e, quando viene visualizzata, selezionare l'opzione Support Documents (Supporta documenti). Quindi selezionare Troubleshooting (Soluzione dei problemi).
- Controllare le impostazioni di rete e verificare che i protocolli e i servizi appropriati siano configurati.
- Accertarsi che il percorso (o porta) di stampa sia configurato in modo adeguato.
- Per i server NT e 2000, verificare che la stampante sia condivisa.
- Verificare che le impostazioni di rete e di HP Jetdirect presenti nella pagina di configurazione del server di stampa HP Jetdirect 170X siano corrette.



# Messaggi della pagina di configurazione di HP Jetdirect

---

## Panoramica

Questo capitolo descrive i messaggi, le statistiche di rete e lo stato riportati su una pagina di configurazione (detta anche pagina di auto-test o schema di configurazione). Se non è stata stampata una pagina di configurazione dalla stampante, vedere il capitolo 3.

I messaggi comprendono sia le informazioni sulla configurazione sia i messaggi di errore per i vari sistemi operativi di rete. Le informazioni sulla configurazione per le singole reti sono elencate nelle tabelle seguenti.

- Tabella 8.1 - Messaggi di configurazione per le reti Novell NetWare
- Tabella 8.2 - Messaggi generici di HP Jetdirect (messaggi di stato e di errore elencati in ordine alfabetico)

---

**Nota** Per una descrizione e un esempio della pagina di configurazione vedere il capitolo 7.

---

**Tabella 8.1 Messaggi di configurazione per le reti  
Novell NetWare (1 di 2)**

<b>Messaggio</b>	<b>Descrizione</b>
<p>MODO: SERVER CODE STAMPANTE REM</p>	<p>Indica il modo utilizzato dal server di stampa.</p> <p>SERVER CODE STAMPANTE: indica che il server di stampa riceve i dati direttamente dalla coda di stampa.</p> <p>REM: seguito dal numero della stampante, indica che il server di stampa emula una stampante remota Novell. Se la stampante non è stata configurata, in questo campo viene visualizzato SERVER CODE STAMPANTE.</p>
<p>NOME DEL NODO:</p>	<p>Modo SERVER CODE STAMPANTE: indica il nome del server di stampa. Questo nome deve corrispondere a un server di stampa sul file server Novell appropriato. Il nome predefinito è NPIxxxxxx, dove xxxxxx rappresenta le ultime sei cifre dell'indirizzo hardware della LAN.</p> <p>Modo REM: indica il nome assegnato alla stampante di rete durante la configurazione. Il nome predefinito è NPIxxxxxx.</p>
<p>NOME SERVER:</p>	<p>Il nome del file server o del server di stampa NetWare. Se non viene visualizzato nessun nome, il server di stampa Jetdirect non è stato configurato.</p> <p>Se nella sezione "STATO IPX/SPX:" della pagina di configurazione appare il messaggio "FILE SERVER NON TROVATO" (vedere Tabella 8.2), il campo NOME SERVER identifica il metodo di rilevamento di Jetdirect [NSQ] (Nearest Service Query) o [GSQ] (General Service Query) e il nome del file server proxy utilizzato per individuare i server di bindery configurati.</p>
<p>PORTA 1:</p>	<p>PRONTO: il server di stampa è in attesa dei dati.</p> <p>INIZ: il server di stampa sta registrando l'indirizzo o il nome/tipo del nodo.</p>

**Tabella 8.1 Messaggi di configurazione per le reti  
Novell NetWare (2 di 2)**

Messaggio	Descrizione
RETE TIPO RICEZ RIC	La prima colonna indica il numero di rete associato al tipo di ricezione per le comunicazioni tra il server di stampa e la stampante. Il server di stampa determina automaticamente il tipo di ricezione analizzando i dati NetWare trasferiti sulla rete, a meno che non sia stato configurato manualmente un tipo specifico di ricezione. Se compare il messaggio SCONOSC, il server di stampa HP Jetdirect sta ancora tentando di stabilire quale sia il numero di rete da utilizzare. Se il numero di rete è DISAT, è stato configurato manualmente un tipo specifico di protocollo. Il valore riportato per il tipo di ricezione può essere EN_8023, EN_8022, EN_II oppure EN_SNAP. Il contatore RIC indica quanti pacchetti sono stati ricevuti per ogni tipo di ricezione.
RITRASM IPX/SPX:	Indica il numero di ritrasmissioni che è stato necessario effettuare dal momento che un nodo remoto non ha confermato la ricezione di un pacchetto inviato. Un numero eccessivo di ritrasmissioni può compromettere le prestazioni, causare errori (tipo 40) o segnalare potenziali problemi dovuti all'hardware di rete o al sovraccarico.
STATO IPX/SPX:  DISAT  PRONTO  INIZ  NON IN USO	Indica lo stato corrente di Novell NetWare. Non configurato indica che il server di stampa è pronto per essere configurato per Novell.  DISAT: indica che IPX/SPX è stato disattivato manualmente.  PRONTO: indica che il server di stampa HP Jetdirect è in attesa di ricevere i dati.  INIZ: indica che il server di stampa sta registrando l'indirizzo o il nome del nodo.  Il programma sta eseguendo uno scaricamento.



**Tabella 8.2 Messaggi generici di HP Jetdirect (1 di 17)**

<b>Messaggio</b>	<b>Descrizione</b>
ACCEND/SPEGN STAMPANTE	Questo messaggio potrebbe apparire dopo l'aggiornamento a una versione più recente del firmware. Quando appare, spegnere la stampante e quindi riaccenderla per attivare la nuova funzionalità.
ARP INDIRIZZO IP DOPPIO	Lo strato ARP ha rilevato un altro nodo sulla rete che utilizza lo stesso indirizzo IP del server di stampa HP Jetdirect. Le informazioni di errore supplementari che seguono il messaggio riportano l'indirizzo hardware dell'altro nodo.
BOOTP IN CORSO	Il server di stampa HP Jetdirect sta tentando di ottenere le informazioni di base della configurazione IP tramite BOOTP e non ha rilevato errori.
BUFFER ESAURITI	Il server di stampa HP Jetdirect non è stato in grado di allocare un buffer dalla memoria interna. Ciò indica che tutti i buffer sono in uso, a causa probabilmente di notevole traffico sulla rete o di una grande quantità di traffico diretto al server di stampa.
CODICE RITORNO NCP SCONOSC	Il server di stampa HP Jetdirect ha rilevato un errore irreversibile dopo essere riuscito a collegarsi ai file server. Il messaggio può essere dovuto a svariate cause, ad esempio la disattivazione di un file server o un guasto a un router.
COLLEGAM CHIUSO DA PSERVER	Il server di stampa ha richiesto la chiusura del collegamento con il server di stampa HP Jetdirect. Non si sono verificati errori oppure l'errore non è indicato. Accertarsi che il server di stampa sia funzionante ed eventualmente avviarlo.
COLLISIONI TRASM:	Numero di pacchetti non trasmessi a causa di ripetute collisioni.
DATI PSERVER NON ATTESI RIC	Il server di stampa ha inviato dei dati senza l'autorizzazione del server di stampa HP Jetdirect. Il problema può essere dovuto al server di stampa o al software.

**Tabella 8.2 Messaggi generici di HP Jetdirect (2 di 17)**

<b>Messaggio</b>	<b>Descrizione</b>
DHCP NACK	Il server non ha risposto alla richiesta DHCP. Riavviare il software di configurazione per ripetere la procedura.
DIM MARCATORE BOOTP ERRATA	Le dimensioni del marcatore in un campo specifico del fornitore nella risposta BOOTP sono uguali a 0, oppure superano il numero rimanente di byte non elaborati nell'area specificata dal fornitore.
EQUIV. SICUREZZA NON IMPOSTATA	Le equivalenze di sicurezza per il server di stampa utilizzato non sono impostate correttamente. Riconfigurare il server di stampa.
ERR CF - FILE INCOMPLETO	L'ultima riga del file di configurazione TFTP non termina con un carattere di ritorno a capo.
ERR CF - LINEA TROPPO LUNGA	Una riga elaborata nel file di configurazione TFTP supera la lunghezza massima consentita dal server di stampa HP Jetdirect.
ERR CF - PARAM NON VALIDO	Una riga del file di configurazione TFTP contiene un valore non valido per uno dei parametri.
ERR CF - PARAMETRO MANCANTE	In una riga del file di configurazione TFTP manca un parametro obbligatorio.
ERR CF - PAROLA CHIAVE SCON	Una riga del file di configurazione TFTP contiene una parola chiave sconosciuta.
ERR CF - SUPER LISTA ACCESSO	La lista di accesso nel file di configurazione TFTP contiene un numero eccessivo di voci specificate con la parola chiave "allow:".
ERR CF - SUPER LISTA TRAP	La lista delle destinazioni dei trap nel file di configurazione TFTP contiene un numero eccessivo di voci specificate con la parola chiave "trap-destination:".



**Tabella 8.2 Messaggi generici di HP Jetdirect (3 di 17)**

<b>Messaggio</b>	<b>Descrizione</b>
ERR DIMENSIONE BUFFER	<p>È stato rilevato un errore durante la selezione delle dimensioni del buffer da utilizzare per la lettura dei dati di stampa del file server. Il messaggio segnala un potenziale problema di rete.</p> <p>Se il server di stampa HP Jetdirect è configurato in modo da utilizzare più file server, l'errore apparirà sulla pagina di configurazione solo se non è stato possibile collegare alcun file server.</p>
ERR LST CODA OGGET STAMP NDS	Impossibile individuare l'elenco delle code di stampa assegnate agli oggetti stampante.
ERR NDS: ALBERO NON TROVATO	Non è possibile individuare l'albero NDS. Il messaggio viene visualizzato in caso di mancato funzionamento del file server o se esiste un problema di comunicazione sulla rete.
ERR NDS: ERR CAMBIO PASSWORD	Non è possibile cambiare la password del server di stampa in modo che corrisponda al valore atteso dal server di stampa HP Jetdirect.
ERR NDS: ERROR LETTUR Q HOST	Non è possibile individuare il file server sulla rete. Il server non può essere utilizzato al momento o si potrebbe trattare di un problema di comunicazione.
ERR NDS: ERRORE COLLEGAMENTO	Impossibile collegarsi all'albero della directory NetWare. Accertarsi che nel contesto appropriato della directory sia stato definito l'oggetto server di stampa. Cancellare la password del server di stampa mediante NWADMIN.
ERR NDS: MANCA LA CODA	Impossibile individuare l'oggetto coda di stampa nel contesto NDS specificato.
ERR NDS: MANCA OGGETTO STAMP	Impossibile individuare l'oggetto stampante nella directory NDS.

**Tabella 8.2 Messaggi generici di HP Jetdirect (4 di 17)**

<b>Messaggio</b>	<b>Descrizione</b>
ERR NDS: NESSUN OGGETT STAMP	All'oggetto server di stampa configurato per questo server di stampa HP Jetdirect non è stato assegnato un oggetto stampante.
ERR NDS: NESSUN OGGETTO CODA	Agli oggetti stampante situati nella directory NDS non sono stati assegnati oggetti coda di stampa.
ERR NDS: NOME SERVER NON DEF	Non è possibile individuare il file server sulla rete. Il server non è in funzione o esiste un problema di comunicazione.
ERR NDS: SUPERAMENTO SERVER	Al server di stampa HP Jetdirect sono state assegnate più code di quante ne possa gestire. Rimuovere una o più code dall'elenco di code gestite tramite il modo SERVER CODE STAMPANTE.
ERR NDS: TROPPI OGGETT STAMP	All'oggetto server di stampa è stato assegnato un numero eccessivo di oggetti stampante. Ridurre il numero di oggetti stampante assegnati al server di stampa tramite NWADMIN.
ERR NDS: TROPPI OGGETTI CODA	Alla stampante è stato assegnato un numero eccessivo di oggetti coda di stampa. Ridurre il numero di oggetti coda di stampa.
ERR NDS: VER SERV NON VALIDA	La versione corrente del file server NetWare non è supportata.
ERR SRV STAMP LISTA STAMPANT	Impossibile individuare un elenco degli oggetti stampante da assegnare all'oggetto server di stampa.
ERR TRASMISSIONE	Numero totale di pacchetti non trasmessi a causa di errori.
ERRORE AUTENTICAZIONE NDS	Impossibile collegarsi all'albero della directory di NetWare. Accertarsi che il server di stampa sia definito nella directory del contesto appropriato.



**Tabella 8.2 Messaggi generici di HP Jetdirect (5 di 17)**

<b>Messaggio</b>	<b>Descrizione</b>
ERRORE BABBLE	Eseguire l'auto-test di accensione. Spegnerla stampante, quindi riaccenderla. Se l'errore persiste, contattare il Servizio assistenza clienti (per i numeri telefonici vedere il capitolo 1).
ERRORE BUFFER DI RICEZIONE	Eseguire l'auto-test di accensione. Spegnerla stampante, quindi riaccenderla. Se l'errore persiste, contattare il Servizio assistenza clienti (per i numeri telefonici vedere il capitolo 1).
ERRORE CRC	Errore di ridondanza ciclico. Controllare la configurazione della rete e verificare tutti i segmenti dei cavi. Accertarsi che non vi siano cavi danneggiati.
ERRORE DELLA MEMORIA	Eseguire l'auto-test di accensione. Spegnerla stampante, quindi riaccenderla. Se l'errore persiste, contattare il Servizio assistenza clienti (per i numeri telefonici vedere il capitolo 1).
ERRORE DI OVERFLOW	Eseguire l'auto-test di accensione. Spegnerla stampante, quindi riaccenderla.
ERRORE DI RIMOZIONE AUTOM	Avendo rilevato un errore hardware interno in seguito alla rimozione automatica del beacon su Token Ring, il server di stampa si è escluso dall'anello.
ERRORE DI RIPETIZIONE	Verificare che il cavo di rete Ethernet sia collegato correttamente ai due poli. Assicurarsi che il server di stampa HP Jetdirect sia collegato correttamente alla rete.
ERRORE DI TRASMISSIONE	Controllare la configurazione della rete e verificare tutti i segmenti dei cavi.
ERRORE DI UNDERFLOW	Controllare i cavi. Se l'errore persiste, eseguire l'auto-test di accensione. Spegnerla stampante, quindi riaccenderla. Se l'errore persiste, contattare il Servizio assistenza clienti (per i numeri telefonici vedere il capitolo 1).

**Tabella 8.2 Messaggi generici di HP Jetdirect (6 di 17)**

<b>Messaggio</b>	<b>Descrizione</b>
ERRORE LAN - AUTO RIMOZION	Eseguire l'auto-test di accensione. Spegnerne la stampante, quindi riaccenderla. Se l'errore compare di nuovo sulla nuova pagina di configurazione, è possibile che il problema sia relativo a uno dei server di stampa HP Jetdirect della rete. Controllare che tutti i server di stampa della rete funzionino correttamente.
ERRORE LAN - BABBLE	Controllare i collegamenti di rete. Se sono corretti, eseguire l'auto-test di accensione. Spegnerne la stampante, quindi riaccenderla. Se l'errore persiste, contattare il Servizio assistenza clienti (per i numeri telefonici vedere il capitolo 1).
ERRORE LAN - CAVO	Problema dovuto al cablaggio della rete. Controllare i cavi tra la stampante e la rete.
ERRORE LAN - CONTROLLER	Controllare i collegamenti di rete. Se sono corretti, eseguire l'auto-test di accensione. Spegnerne la stampante, quindi riaccenderla. Se l'errore persiste, contattare il Servizio assistenza clienti (per i numeri telefonici vedere il capitolo 1).
ERRORE LAN - ERR RIPETIZ	Problema di cablaggio della rete o di configurazione della rete esterna. Accertarsi che il cavo di rete sia collegato correttamente ai due poli. Verificare il funzionamento dell'hub o della porta di commutazione.
ERRORE LAN - LOOPBACK EST	Il server di stampa HP Jetdirect non è collegato correttamente alla rete o è difettoso. Accertarsi che il server di stampa HP Jetdirect sia collegato correttamente e controllare anche il cablaggio.
ERRORE LAN - NESSUN LINKBEAT	Questo messaggio viene visualizzato se Link Beat non viene rilevato. Controllare il cavo della rete e verificare che l'hub/concentratore fornisca Link Beat.



**Tabella 8.2 Messaggi generici di HP Jetdirect (7 di 17)**

<b>Messaggio</b>	<b>Descrizione</b>
ERRORE LAN - PERDITA VETTORE	Controllare i collegamenti di rete. Se sono corretti, eseguire l'auto-test di accensione. Spegnerla stampante, quindi riaccenderla. Se l'errore persiste, contattare il Servizio assistenza clienti (per i numeri telefonici vedere il capitolo 1).
ERRORE LAN - RICEZ. DISATTIV	È possibile che vi sia un problema relativo al cablaggio della rete o al server di stampa HP Jetdirect. Controllare il cablaggio della rete Ethernet. Se il cablaggio della rete non presenta problemi, eseguire l'auto-test di accensione. Spegnerla stampante, quindi riaccenderla. Se l'errore persiste dopo la riaccensione della stampante, la causa del problema va ricercata nel server di stampa HP Jetdirect.
ERRORE LAN - RICHIESTA RIMOBZ	Eseguire l'auto-test di accensione. Spegnerla stampante, quindi riaccenderla. Se l'errore compare di nuovo sulla nuova pagina di configurazione, è possibile che il problema sia relativo a uno dei server di stampa HP Jetdirect sulla rete. Controllare che tutti i server di stampa in rete funzionino correttamente.
ERRORE LAN - TRASM. DISATTIV	È possibile che vi sia un problema relativo al cablaggio della rete o al server di stampa HP Jetdirect. Controllare il cablaggio della rete Ethernet. Se il cablaggio della rete non presenta problemi, eseguire l'auto-test di accensione. Spegnerla stampante, quindi riaccenderla. Se l'errore persiste dopo la riaccensione della stampante, la causa del problema va ricercata nel server di stampa HP Jetdirect.
ERRORE LAN - UNDERFLOW	È possibile che vi sia un problema relativo al cablaggio della rete o al server di stampa HP Jetdirect. Controllare il cablaggio della rete. Se il cablaggio della rete non presenta problemi, eseguire l'auto-test di accensione. Spegnerla stampante, quindi riaccenderla. Se l'errore persiste dopo la riaccensione della stampante, la causa del problema va ricercata nel server di stampa HP Jetdirect.

**Tabella 8.2 Messaggi generici di HP Jetdirect (8 di 17)**

<b>Messaggio</b>	<b>Descrizione</b>
ERRORE LAN-NO SQE	Controllare i collegamenti di rete. Se sono corretti, eseguire l'auto-test di accensione. Spegnerne la stampante, quindi riaccenderla. Se l'errore persiste, contattare il Servizio assistenza clienti (per i numeri telefonici vedere il capitolo 1).
ERRORE LAN- PERDITA VETTORE	Controllare i collegamenti di rete. Se sono corretti, eseguire l'auto-test di accensione. Spegnerne la stampante, quindi riaccenderla. Se l'errore persiste, contattare il Servizio assistenza clienti (per i numeri telefonici vedere il capitolo 1).
ERRORE NELLA CONFIGURAZIONE	Le informazioni di configurazione per le funzioni NetWare non sono memorizzate correttamente sul server di stampa HP Jetdirect. Eseguire di nuovo il software di installazione per riconfigurare il server. Se l'errore persiste, è possibile che la causa del problema vada ricercata nel server di stampa HP Jetdirect.
ERRORE NELLA PASSWORD	<p>Il server di stampa HP Jetdirect ha rilevato che la password per il server di stampa NetWare è errata. Cancellare la password per il server di stampa tramite l'utility PCONSOLE. Quando effettua di nuovo il login, il server di stampa HP Jetdirect imposta una nuova password.</p> <p>Se vengono configurati più file server, l'errore viene visualizzato sulla pagina di configurazione soltanto se nessuno dei file server è collegato.</p>
ERRORE NOME SERVER STAMP NDS	Impossibile individuare l'oggetto server di stampa nel contesto NDS specificato.
ERRORE NOTIF OGGETT STAMP NDS	Impossibile individuare l'elenco degli avvisi (notifiche) assegnati all'oggetto stampante.
ERRORE NOVDRAM	Il server di stampa HP Jetdirect non riesce a leggere il contenuto della propria NOVDRAM.



**Tabella 8.2 Messaggi generici di HP Jetdirect (9 di 17)**

<b>Messaggio</b>	<b>Descrizione</b>
ERR SER STAMP NDS COLLEG PUB	Impossibile leggere il collegamento pubblico del server di stampa.
ERRORE SERVER NDS COLLEG PUB	Impossibile leggere il collegamento pubblico del file server.
ERRORE SQE	Eeguire l'auto-test di accensione. Spegnerla stampante, quindi riaccenderla. Se l'errore persiste, contattare il Servizio assistenza clienti (per i numeri telefonici vedere il capitolo 1).
ERRORE STATO COLLEGAM NDS	Il server di stampa HP Jetdirect non è in grado di cambiare lo stato del collegamento NDS. Controllare le licenze sul server di spooling.
ERRORE TFTP LOCALE	Il trasferimento TFTP del file di configurazione dall'host al server di stampa HP Jetdirect non è riuscito e il server di stampa locale ha riscontrato qualche problema relativo al tempo massimo di inattività oppure al numero eccessivo di ritrasmissioni.
ERRORE TFTP REMOTO	Il trasferimento TFTP del file di configurazione dall'host al server di stampa HP Jetdirect non è riuscito, e l'host remoto ha inviato un pacchetto di ERRORE TFTP al server di stampa.
ERRORE ULTIMA COLLISIONE	Controllare la configurazione della rete, verificare tutti i segmenti del cablaggio; accertarsi che non vi siano segmenti eccessivamente lunghi.
ERRORI RICEZIONE:	Numero totale di pacchetti ricevuti con errori dal server di stampa HP Jetdirect.
FALLITA PRENOTAZ NUM STAM	Il tentativo del server di stampa HP Jetdirect di riservare il numero di stampante ha provocato la perdita del collegamento SPX con il server di stampa. Questo errore è sintomo di un problema causato dalla rete o dal server di stampa. Accertarsi che tutti i cavi del router funzionino correttamente, quindi provare a riavviare il server di stampa.

**Tabella 8.2 Messaggi generici di HP Jetdirect (10 di 17)**

<b>Messaggio</b>	<b>Descrizione</b>
HP JETDIRECT JXXXXX	Indica il numero di serie del server di stampa HP Jetdirect.
ID PROD:	Codice di identificazione del produttore.
IMPOS OTTENER IND SERV NDS	Non è possibile individuare o accedere all'indirizzo del server NDS.
IMPOSSIBILE ACCEDERE	<p>È stato individuato un errore quando il server di stampa HP Jetdirect ha tentato di effettuare il login al file server. L'errore può essere dovuto al fatto che sui file server non esiste un oggetto server di stampa oppure a un controllo di sicurezza che impedisce al server di stampa di effettuare il login.</p> <p>Accertarsi che i nomi del file server e del server di stampa siano corretti. Provare a cancellare la password per l'oggetto server di stampa mediante PCONSOLE. Creare un nuovo oggetto server di stampa.</p> <p>Se il server di stampa HP Jetdirect è configurato in modo da utilizzare più file server, l'errore apparirà sulla pagina di configurazione solo se non è stato possibile collegare alcun file server.</p>
IMPOSSIBILE APPLICARE A CODA	<p>È stato rilevato un errore quando il server di stampa HP Jetdirect ha tentato di collegarsi a una delle code di stampa assegnate all'oggetto server di stampa. Assegnare le code all'oggetto del server di stampa tramite HP JetAdmin o PCONSOLE.</p> <p>Se il server di stampa HP Jetdirect è configurato in modo da utilizzare più file server, l'errore apparirà sulla pagina di configurazione solo se non è stato possibile collegare alcun file server.</p>



**Tabella 8.2 Messaggi generici di HP Jetdirect (11 di 17)**

<b>Messaggio</b>	<b>Descrizione</b>
IMPOSSIBILE COLLEG AL SERVER	<p><b>Modo REM:</b> il server di stampa HP Jetdirect non è riuscito a stabilire un collegamento SPX con il server di stampa. Accertarsi che il server di stampa sia funzionante, e che tutti i cavi e i router funzionino correttamente.</p> <p><b>Modo SERVER CODE STAMPANTE:</b> il server di stampa HP Jetdirect non è riuscito a stabilire il collegamento NCP con il file server. Accertarsi che siano stati collegati i file server corretti.</p> <p>Quando sono configurati più file server, l'errore viene visualizzato sulla pagina di configurazione solo se non è stato possibile collegare alcun file server.</p>
IMPOSSIBILE IMPOST PASSWORD	<p>È stato rilevato un errore quando il server di stampa HP Jetdirect ha tentato di impostare la password per l'oggetto server di stampa. Ogni volta che riesce a collegarsi senza password, il server di stampa HP Jetdirect ne imposta una automaticamente. Questo messaggio indica che si è verificato un problema di rete o di sicurezza. Creare un nuovo oggetto server di stampa.</p> <p>Quando sono configurati più file server, l'errore viene visualizzato sulla pagina di configurazione solo se non è stato possibile collegare alcun file server.</p>
IMPOSSIBILE RILEV NUM RETE	<p>Il server di stampa HP Jetdirect cerca da più di 3 minuti di stabilire quale sia il protocollo NetWare utilizzato sulla rete. Accertarsi che tutti gli eventuali file server e i router funzionino correttamente. Verificare che le impostazioni per il tipo di ricezione e il percorso di origine siano corretti.</p>
INDIR GATEWAY NON VALIDO	<p>L'indirizzo del gateway IP predefinito specificato per il server di stampa HP Jetdirect (tramite BOOTP o NOVRAM) non è valido ai fini dell'indicazione di un unico nodo.</p>
INDIRIZ HW LAN: XXXXXXXXXXXXX	<p>Indirizzo di rete a 12 cifre esadecimali del server di stampa HP Jetdirect installato sulla stampante.</p>

<b>Tabella 8.2 Messaggi generici di HP Jetdirect (12 di 17)</b>	
<b>Messaggio</b>	<b>Descrizione</b>
INDIRIZZO DEST TRAP NON VAL	Uno degli indirizzi IP di destinazione dei trap SNMP (Trap PDU) specificato per il server di stampa HP Jetdirect (tramite TFTP) non è valido ai fini dell'indicazione di un unico nodo.
INDIRIZZO IP NON VALIDO	L'indirizzo IP specificato per il server di stampa HP Jetdirect (tramite BOOTP o NOVDRAM) non è valido ai fini dell'indicazione di un unico nodo.
INDIRIZZO SERVER NON VALIDO	L'indirizzo di server TFTP specificato per il server di stampa HP Jetdirect (tramite BOOTP) non è valido ai fini dell'indicazione di un unico nodo.
INDIRIZZO SYSLOG NON VALIDO	L'indirizzo del server syslog IP specificato per il server di stampa HP Jetdirect (tramite BOOTP) non è valido ai fini dell'indicazione di un unico nodo.
INIZ, TENTATIVO DI COLLEG A SERVER	Il server di stampa HP Jetdirect sta tentando di collegarsi al server o ai server NetWare. Questo messaggio è normale. Attendere finché non venga stabilito il collegamento o non si visualizzi un messaggio di stato diverso.
INIZIALIZ SCHEDA DI I/O (INIZ)	Il server di stampa HP Jetdirect sta inizializzando i protocolli di rete. Per ulteriori informazioni, consultare la riga di stato del sistema operativo di rete in uso sulla pagina di configurazione.
MASCH RETE SEC NON VALIDA	La maschera di sottorete (secondaria) IP specificata per il server di stampa HP Jetdirect (tramite BOOTP o NOVDRAM) non è valida.
NESSUNA CODA ASSEGNATA	<p>Il server di stampa HP Jetdirect ha rilevato che all'oggetto server di stampa non è stata assegnata alcuna coda da gestire. Assegnare le code all'oggetto server di stampa mediante le utility NetWare o le utility di installazione della stampante.</p> <p>Se vengono configurati più file server, l'errore appare sulla pagina di configurazione soltanto se non è possibile collegare alcun file server.</p>



**Tabella 8.2 Messaggi generici di HP Jetdirect (13 di 17)**

<b>Messaggio</b>	<b>Descrizione</b>
NON CONFIGURATO	Il server di stampa HP Jetdirect non è stato configurato per NetWare. Configurararlo tramite il software di installazione della stampante.
NUM. STAMPANTE NON DEFINITO	Il numero di stampante assegnato alla stampante remota non è stato definito. Assegnare al server di stampa HP Jetdirect un numero di stampante valido, oppure eseguire PCONSOLE e definire il numero della stampante per il server di stampa.
NUMERO STAMPANTE IN USO	Il numero assegnato alla stampante è usato da un'altra stampante. Assegnare un numero di stampante inutilizzato. Il messaggio può essere visualizzato anche se la stampante viene spenta e riaccesa. In questo caso l'errore viene eliminato dopo che il server di stampa supera il tempo massimo e rileva la perdita del collegamento.
PACCHETTI PERSI:	Numero di volte in cui è stata individuata la fine del pacchetto durante la trasmissione.
PAG TRP LUNGO RIC:	Indica il numero totale di pacchetti che il server di stampa HP Jetdirect non è riuscito a ricevere in quanto le relative dimensioni superano la lunghezza massima.
PERDITA DEL VETTORE	Controllare i collegamenti di rete. Se sono corretti, eseguire l'auto-test di accensione. Spegnerne la stampante e riaccenderla. Se l'errore persiste, contattare il Servizio assistenza clienti (per i numeri telefonici vedere il capitolo 1).

**Tabella 8.2 Messaggi generici di HP Jetdirect (14 di 17)**

<b>Messaggio</b>	<b>Descrizione</b>
PORTA PARALLELA X:	<p>CENTRONICS indica un collegamento parallelo standard per il trasferimento dei dati in una sola direzione (alla stampante).</p> <p>BITRONICS indica un collegamento parallelo che supporta il trasferimento dei dati bidirezionale.</p> <p>MLC, ECP2/MLC, ECP2/1284.3, 1284.3, ECP2/1284.4 o 1284.4 indica un collegamento parallelo bidirezionale (IEEE-1284) che supporta una porta con funzioni avanzate.</p> <p>SCOLLEGATO indica che nessuna stampante è collegata alla porta o che la stampante è spenta.</p>
PRONTO	Il server di stampa HP Jetdirect è collegato al server ed è in attesa di ricevere i dati di stampa.
RISPOSTA BOOTP ERRATA	È stato rilevato un errore nella risposta BOOTP ricevuta dal server di stampa HP Jetdirect. La risposta BOOTP non contiene dati sufficienti nel datagramma UDP per contenere l'intestazione minima BOOTP di 236 byte; ha un campo operativo diverso da BOOTPREPL Y(0X02); ha un campo di intestazione che non corrisponde all'indirizzo hardware del server di stampa, oppure ha una porta UDP di origine diversa dalla porta del server BOOTP (67/udp).
SCHEDA DI I/O NON PRONTA	Si è verificato un problema con il server di stampa o con la relativa configurazione. A seguito di questo messaggio appare un messaggio di stato. Consultare la tabella per una spiegazione dettagliata di tutti i messaggi di stato.
SCHEDA DI I/O PRONTA	Il server di stampa HP Jetdirect è collegato e0232 in attesa di ricevere i dati di stampa.



**Tabella 8.2 Messaggi generici di HP Jetdirect (15 di 17)**

<b>Messaggio</b>	<b>Descrizione</b>
SCOLLEG - SPX TEMPO SCADUTO	Il collegamento SPX con il server di stampa è stato perso dopo che era stato stabilito. Probabilmente il problema è dovuto alla rete o al server di stampa. Accertarsi che tutti i cavi e i router funzionino correttamente. Provare a riavviare il server di stampa.
SCOLLEGAMENTO DA SERVER	Il server è stato scollegato in seguito alla richiesta di reimpostazione o di modifica della configurazione. Questo messaggio scompare automaticamente dopo qualche secondo, a meno che la stampante non sia offline, sia in stato di errore o stia gestendo un'altra porta di I/O o un altro protocollo di rete.
SCOLLEGATO	Il protocollo Novell NetWare è scollegato. Controllare il server di stampa e il file server.
SELEZIONE PORTA	La porta sulla scheda sulla quale è stata rilevata automaticamente la presenza di un cavo collegato.  Nessun cavo individuato.
SCOLLEGATO	
SERVER DI STAMP NON DEFINITO	Il file server non ha un oggetto server di stampa corrispondente al nome del nodo NetWare immesso. Servirsi del software di installazione della stampante o di PCONSOLE per creare l'oggetto server di stampa.  Se il server di stampa HP Jetdirect è configurato in modo da utilizzare più file server, l'errore apparirà sulla pagina di configurazione solo se non è stato possibile collegare alcun file server.

**Tabella 8.2 Messaggi generici di HP Jetdirect (16 di 17)**

<b>Messaggio</b>	<b>Descrizione</b>
SERVER NON TROVATO	<p>Il server di stampa HP Jetdirect non ha trovato il server di stampa NetWare (modo REM) o il file server (modo SERVER CODE STAMPANTE). Non c'è stata risposta alle richieste di identificazione dei server di stampa o del file server inviate con il nome del server di stampa o del file server configurati.</p> <p>Accertarsi che il server di stampa e il file server siano funzionanti, che il nome del server di stampa o file server configurato sui server di stampa HP Jetdirect corrisponda al nome di server di stampa e di file server effettivamente utilizzati. Controllare inoltre che tutti i cavi e i router funzionino correttamente.</p>
SERVER WEBJA xxx.xxx.xxx.xxx	Identifica l'indirizzo IP o il nome dominio del server utilizzato dal server di stampa HP Jetdirect per i servizi Web JetAdmin.
SUPERAM RIPETIZIONI TFTP	Il numero totale di tentativi di trasferimento TFTP del file di configurazione dall'host al server di stampa HP Jetdirect ha superato il limite consentito.
TENTATIVO DI COLLEG A SERVER	Il server di stampa HP Jetdirect sta tentando di collegarsi al server di stampa o al file server NetWare dopo essere stato configurato. Attendere che venga stabilito il collegamento con il server di stampa o il file server.
TFTP IN CORSO	Il server di stampa HP Jetdirect sta ricevendo le informazioni di base sulla configurazione IP tramite TFTP e non ha rilevato errori.
TOTALE RICEZIONI:	Il numero totale di pacchetti ricevuti dal server di stampa HP Jetdirect senza errori. I pacchetti includono la trasmissione, i pacchetti multicast e quelli inviati espressamente al server di stampa. Il numero non include i pacchetti indirizzati ad altri nodi.
TRASM INDIR HW RIC:	Il numero di pacchetti espressamente indirizzati a questo server di stampa HP Jetdirect. Non sono inclusi i pacchetti multicast o broadcast.



**Tabella 8.2 Messaggi generici di HP Jetdirect (17 di 17)**

<b>Messaggio</b>	<b>Descrizione</b>
TRASM. SENZA ERR:	Il numero totale di pacchetti trasmessi senza errori.
ULTIM COLLIS TRASM:	Il numero totale di pacchetti non trasmessi a causa di collisioni recenti. Una notevole quantità di collisioni può essere sintomo di un problema nel cablaggio di rete.
VERSIONE FIRMWARE: X.XX.XX	Numero di versione del firmware del server di stampa HP Jetdirect installato al momento nella stampante.

# Caratteristiche tecniche e dichiarazioni del produttore

---

## Caratteristiche tecniche

### Ambienti di rete supportati

Il server di stampa HP J3258B Jetdirect 170X supporta le reti Ethernet o IEEE 802.3 10Base-T (doppino intrecciato non schermato con connettori RJ-45). Richiede l'uso di un hub o di un concentratore di rete 10Base-T che supporti i segnali Link Beat (impulsi di test del collegamento). Per informazioni sulle reti supportate, vedere la tabella del capitolo 1.

### Hardware

#### Caratteristiche fisiche

<b>Porta parallela</b>	Connettore femmina DB25. Conforme allo standard di porta parallela bidirezionale IEEE 1284 per il collegamento con stampanti e plotter.
------------------------	---

<b>Numero prodotto</b>	<b>Larghezza</b>	<b>Altezza</b>	<b>Profondità*</b>	<b>Peso</b>
J3258B	180 mm	33 mm	115 mm	224 g
*Le misure includono anche eventuali protuberanze per i connettori, gambe, ecc.				

## Requisiti di alimentazione

<b>Parametro</b>	<b>170X</b>	<b>Modulo di alimentazione</b>
Tensione di entrata	9-35 V c.c.	Vedere la tabella seguente relativa ai moduli di alimentazione
Tensione nominale di uscita	--	13 V c.c.
Intensità di entrata	140mA a 13 V	0,2 A*
Intensità massima di uscita	N/A	300 mA
Gamma di frequenza	c.c.	50/60 Hz*
Potenza assorbita	1,2 W	1,2 W
* Tensione, intensità e frequenza dipendono dal modulo di alimentazione.		

<b>Moduli di alimentazione</b>			
<b>Nota: se per un paese/regione sono elencati due pezzi, è possibile utilizzare entrambi, indipendentemente dall'output.</b>			
<b>Paese</b>	<b>N. di catalogo</b>	<b>Input</b>	<b>Output</b>
Australia, Nuova Zelanda, Argentina	0950-3172	240 V c.a. 50 Hz	13 V c.c. a 300 mA
	0950-3358	240 V c.a. 50 Hz	13 V c.c. a 800 mA
Cina	0950-2806	220 V c.a. 50 Hz	13 V c.c. a 300 mA
	0950-3347	220 V c.a. 50 Hz	13 V c.c. a 800 mA
Corea del Sud	9100-5168	220-240 V c.a. 50 Hz	13 V c.c. a 625 mA
	0950-3351	220 V c.a. 50 Hz	13 V c.c. a 800 mA
Europa continentale	0950-3170	230 V c.a. Hz	13 V c.c. a 300 mA
	0950-3349	230 V c.a. 50 Hz	13 V c.c. a 800 mA
Giappone	0950-3173	100 V c.a. 50 Hz	13 V c.c. a 300 mA
	0950-3352	100 V c.a. 50 Hz	13 V c.c. a 800 mA

**Moduli di alimentazione**

**Nota: se per un paese/regione sono elencati due pezzi, è possibile utilizzare entrambi, indipendentemente dall'output.**

<b>Paese</b>	<b>N. di catalogo</b>	<b>Input</b>	<b>Output</b>
Gran Bretagna, Singapore, Irlanda, Hong-Kong	0950-3171	220-240 V c.a. 50 Hz	13 V c.c. a 300 mA
	0950-3350	220-240V c.a. 50 Hz	13 V c.c. a 800 mA
Sudafrica, India	9100-5171	220-250 V c.a. 50 Hz	13 V c.c. a 625 mA
	0950-3354	220-250 V c.a. 50 Hz	13 V c.c. a 800 mA
USA, Canada, America Latina, Taiwan	0950-3169	110-127 V c.a. 60 Hz	13 V c.c. a 300 mA
	0950-3348	110-127 V c.a. 60 Hz	13 V c.c. a 800 mA

## Caratteristiche ambientali

Parametro	170X acceso	170X spento
Temperatura	da 0°C a 55°C	da -40°C a 70°C
Umidità relativa	dal 15 al 95% a 40°C, senza condensa	90% a 65°C
Altitudine	4.600 m	4.600 m

**Rumorosità:** non applicabile

**Interferenze elettromagnetiche:** vedere la dichiarazione di conformità in questa appendice.

### Emissioni elettromagnetiche

FCC sezione 15 classe A (Stati Uniti), ICES-003 (Canada), VCCI classe 1 (in Giappone), CISPR-22/EN55022 classe A, CNS 13438 (Taiwan), AS/NZS 3548 (Australia/Nuova Zelanda), GOST 29216 (Russia)

### Sicurezza

Dispositivo compatibile con:

IEC 950: (1991)+A1,A2,A3/EN60950 (1992)+A1,A2,A3, A4  
 UL 1950  
 CSA 950  
 NOM-019-SCFI-1994 e NOM-001-SCFI-1993

### Accessori

<b>Cavi paralleli HP (IEEE 1284 compatibili)</b>	Cavo parallelo da 2 metri (connettori: maschio Centronics a 36 pin su maschio DB25)	C2950A
	Cavo parallelo da 3 metri (connettori: maschio Centronics a 36 pin su maschio DB25)	C2951A

---

# Dichiarazioni di sicurezza

## Dichiarazione di conformità FCC (U.S.A.)

La presente apparecchiatura è stata sottoposta a controlli i cui esiti dimostrano la conformità con i limiti stabiliti per un dispositivo digitale Classe A, in base alla sezione 15 delle normative FCC. Tali limiti sono stati fissati al fine di fornire una protezione ragionevole contro le interferenze quando l'apparecchio è in funzione in un ambiente di lavoro. La presente apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare radiofrequenze che, se il dispositivo non è installato e utilizzato secondo quanto descritto nel manuale d'istruzione, possono causare interferenze con le comunicazioni via radio. L'utilizzo della presente apparecchiatura in zone residenziali può causare interferenze, nel qual caso l'utente è tenuto a modificare l'apparecchiatura a proprie spese.

In base alla sezione 15.21 delle normative FCC, qualsiasi cambiamento o modifica apportata alla presente apparecchiatura che non fosse stata approvata preventivamente dalla Hewlett-Packard Company può causare interferenze e rendere pertanto nulla l'autorizzazione della FCC a utilizzare la presente apparecchiatura.

Il collegamento del presente prodotto a un prodotto di livello FCC B dà luogo a un sistema composito di livello FCC A come definito nelle normative FCC.

La FCC (Federal Communications Commission) mette a disposizione un opuscolo intitolato Interference Handbook (1986) (numero di catalogo 004-000-004505-7) che può essere acquistato all'indirizzo seguente: Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402.

## Dichiarazione di sicurezza (Unione europea)

La presente apparecchiatura è conforme alla norma CISPR22/EN55022 Classe A. Il presente prodotto appartiene alla Classe A. In un ambiente domestico, il presente prodotto può causare interferenze radio, nel qual caso l'utente può essere tenuto a prendere le misure necessarie a ovviare a tale situazione.

**Dichiarazione di conformità.** La presente dichiarazione è conforme alle norme ISO/IEC Guide 22 ed EN45014. Tale dichiarazione identifica il prodotto, il nome e l'indirizzo del produttore e le caratteristiche pertinenti riconosciute dall'Unione Europea.

**DECLARATION OF CONFORMITY**

according to ISO/IEC Guide 22 and EN45014

**Manufacturer's Name:** Hewlett-Packard Company

**Manufacturer's Address:** 8000 Foothills Blvd.  
Roseville, CA 95747-5677  
U.S.A.

**declares that the product:**

**Product Name:** HP JetDirect 170X

**Model Number:** J3258B

**conforms to the following Product Specifications:**

**Safety:** EN60950 (1992) +A1,A2,A3,A4,AII / IEC 950 (1991) +A1,A2,A3,A4  
EN60825-1 (1994) / IEC 825-1 (1993), Class 1  
GB 4943 (1995)

**EMC:** EN 55022 (1994) +A1,A2 / CISPR-22 (1993) +A1,A2 Class A  
GB 9254 (1988)  
EN 55024 (1998)  
IEC 61000-4-2 (1995); EN 61000-4-2 (1995)  
IEC 61000-4-3 (1995); EN 61000-4-3 (1996)  
IEC 61000-4-4 (1995); EN 61000-4-4 (1995)

**Supplementary Information:**

The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 73/23/EEC and the EMC Directive 89/336/EEC and carries the CE marking accordingly.

Tested with Hewlett-Packard Co. products only.

Roseville, May 26, 1999



Grant Marten, Product Regulations Manager

European Contact: Your local Hewlett-Packard Sales and Service Office or Hewlett-Packard GmbH,  
Department TRE, Herrenberger Strasse 130, D-71034 Böblingen (FAX:+49-7031-14-3143).



# Garanzia e assistenza clienti

## GARANZIA LIMITATA HEWLETT-PACKARD

PRODOTTO HP	DURATA DELLA GARANZIA LIMITATA
Server di stampa HP Jetdirect 170X (J3258B)	Un anno

1. La HP garantisce all'utente finale che, per il periodo indicato sopra a partire dalla data dell'acquisto, l'hardware HP e i relativi accessori e componenti sono privi di difetti di materiali e di manodopera. Nel caso in cui la HP venga avvisata di tali difetti durante il periodo di garanzia, la HP riparerà o sostituirà, a propria discrezione, i prodotti che si dimostrino difettosi. I prodotti sostitutivi possono essere nuovi o di prestazioni equivalenti a un prodotto nuovo.

2. La HP garantisce all'utente che, per il periodo di NOVANTA (90) GIORNI a partire dalla data dell'acquisto, il software HP eseguirà le istruzioni per cui è programmato ed è privo di difetti di materiali e di manodopera, a patto che sia installato e usato correttamente. Nel caso in cui la HP venga avvisata di tali difetti durante il periodo di NOVANTA (90) giorni, la HP sostituirà il software che non esegue le istruzioni programmate a causa di tali difetti.

3. La HP non garantisce che il funzionamento dei prodotti HP sia ininterrotto e senza errori. Se la HP non è in grado di riparare o sostituire un prodotto riportandolo in buone condizioni operative entro un limite di tempo ragionevole, l'utente ha diritto al rimborso del prezzo di acquisto dietro pronta restituzione del prodotto.

4. I prodotti HP possono contenere parti ricostruite, ma di prestazioni equivalenti alle parti nuove, o parti che possono essere state oggetto di uso occasionale.

5. La presente garanzia non copre i difetti derivanti da (a) manutenzione o calibrazione improprie o inadeguate, (b) software, interfacce, parti o componenti non forniti dalla HP, (c) modifiche non autorizzate o uso improprio, (d) azionamento al di fuori delle caratteristiche ambientali pubblicate relativamente al prodotto o (e) preparazione o manutenzione inadeguate della sede in cui viene utilizzato il prodotto.

6. LE GARANZIE QUI INDICATE SONO ESCLUSIVE NEI LIMITI CONSENTITI DALLE LEGGI LOCALI E SI ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA O CONDIZIONE, SCRITTA OPPURE VERBALE, ESPRESSA O IMPLICITA. LA HP ESCLUDE SPECIFICAMENTE QUALSIASI GARANZIA O CONDIZIONE IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ, QUALITÀ SODDISFACENTE E IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. Alcuni stati, province e Paesi non consentono limitazioni alla durata delle garanzie implicite; pertanto, l'utente può non essere vincolato dalla limitazione o esclusione di cui sopra. La presente garanzia concede all'utente diritti specifici ai quali, a seconda dello stato, della provincia o del Paese, possono eventualmente aggiungersi ulteriori diritti.

7. La HP sarà ritenuta responsabile per danni a beni tangibili fino a 300.000 dollari o alla somma corrisposta per l'acquisto del prodotto oggetto del reclamo, nonché per lesioni personali o per incidenti mortali, a patto che un tribunale di giurisdizione competente determini che tali danni sono stati causati direttamente dal prodotto HP difettoso.

8. NEI LIMITI CONSENTITI DALLE LEGGI LOCALI, I RIMEDI GIURIDICI INDICATI NELLA PRESENTE GARANZIA SONO GLI UNICI RIMEDI A DISPOSIZIONE DELL'UTENTE. AD ECCEZIONE DI QUANTO INDICATO SOPRA, IN NESSUN CASO LA HP O I RELATIVI FORNITORI SARANNO RESPONSABILI DELLA PERDITA DI DATI O DI DANNI DIRETTI, SPECIALI, ACCIDENTALI O CONSEGUENTI (INCLUSE LE PERDITE COMMERCIALI O DI DATI) O ALTRI DANNI DERIVANTI DALL'INADEMPIMENTO DEL CONTRATTO, TORTO O ALTRO. Alcuni stati, province e Paesi non consentono l'esclusione o la limitazione di responsabilità per danni accidentali o conseguenti; pertanto, l'utente può non essere vincolato dalla limitazione o esclusione di cui sopra.

I TERMINI DI GARANZIA QUI CONTENUTI, AD ECCEZIONE DI QUANTO CONSENTITO DALLA LEGGE, NON ESCLUDONO, LIMITANO O MODIFICANO I DIRITTI LEGALI OBBLIGATORI DI CUI GODE L'UTENTE IN SEGUITO ALL'ACQUISTO DEL PRODOTTO, BENSÌ SONO A COMPLEMENTO DI TALI DIRITTI.

### **Rivenditori autorizzati**

Qualora si riscontrino problemi, rivolgersi innanzitutto al rivenditore presso il quale si è acquistato il server di stampa HP Jetdirect. Il rivenditore Hewlett-Packard autorizzato, conoscendo le esigenze del cliente, è in grado di fornire tutte le informazioni necessarie.

Durante il periodo di garanzia, la Hewlett-Packard sostituirà gratuitamente un'unità difettosa previa restituzione della stessa presso il rivenditore HP autorizzato o il rappresentante dell'ufficio vendite locale della HP. *Allegare una copia della fattura o della ricevuta di acquisto.*

### **Garanzia e assistenza clienti**

Per ottenere assistenza per i prodotti HP Jetdirect ancora in garanzia, rivolgersi al Servizio assistenza clienti HP. Prima di telefonare, procurarsi le seguenti informazioni:

- Il prodotto HP Jetdirect per il quale si richiede l'assistenza.
- Il numero di modello del prodotto.
- Il numero di serie del prodotto.
- La descrizione dettagliata del problema.
- La fattura o la ricevuta di acquisto del prodotto.
- L'indirizzo di spedizione.

L'incaricato del Servizio di assistenza clienti fornirà all'utente informazioni utili per individuare e risolvere il problema segnalato e indicherà come procedere ai fini dell'eventuale intervento in garanzia.

### **Addebiti per l'assistenza (dopo il periodo di garanzia)**

Se si ordina un'unità sostitutiva una volta trascorso il periodo di garanzia, potrebbero essere addebitati dei costi. Rivolgersi al rivenditore HP autorizzato o al responsabile dell'Ufficio vendite e servizi locale della HP. In alternativa chiamare la HP al numero 1 800 227 8164 (solo per chi chiama dagli Stati Uniti).

## **Assistenza clienti fuori dagli Stati Uniti**

Per ottenere informazioni su prezzi, sulla disponibilità di unità sostitutive e istruzioni di vario genere, i clienti non residenti negli Stati Uniti dovranno rivolgersi all'Ufficio vendite e servizi locale o al proprio rivenditore HP autorizzato.

## **Garanzia Hewlett-Packard per l'anno 2000**

Fermi restando tutti i termini e le limitazioni della dichiarazione di garanzia limitata fornita con questo prodotto, la HP garantisce che il prodotto HP è in grado di elaborare con precisione i dati relativi alla data (compresi, tra l'altro, il calcolo, la comparazione e la messa in sequenza) da, in e tra il ventesimo e il ventunesimo secolo, e gli anni 1999 e 2000, compreso il calcolo degli anni bisestili, purché venga utilizzato in modo conforme alla documentazione del prodotto fornita dalla HP (comprese le eventuali istruzioni per l'installazione di modifiche e aggiornamenti) e a condizione che tutti gli altri prodotti (ad esempio, hardware, software e firmware) utilizzati in combinazione con il prodotto HP scambino correttamente i dati con esso. La durata della garanzia per l'anno 2000 si estende fino al 31 gennaio 2001.

## **Conformità di HP Jetdirect all'anno 2000**

La Hewlett-Packard, azienda leader nelle soluzioni di stampa, desidera assicurare alla propria clientela che la conformità all'anno 2000 è stata pienamente soddisfatta. Per informazioni aggiornate sull'anno 2000, fare clic sul collegamento all'anno 2000 del sito Web.

<http://www.hp.com/go/support>

**B**



---

# Indice

## A

ACCEND/SPEGN STAMPANTE  
8-4  
ARP INDIRIZZO IP DOPPIO 8-4

## B

BOOTP IN CORSO 8-4  
browser, supportati 5-2  
BUFFER ESAURITI 8-4

## C

caratteristiche tecniche  
HP 170X A-1  
centro di distribuzione HP 1-8  
client, tipi supportati 2-9  
CODICE RITORNO NCP  
SCONOSC 8-4  
COLLEGAM CHIUSO DA  
PSERVER 8-4  
COLLISIONI TRASM 8-4  
comandi, stampa tramite FTP 6-5  
configurazione  
modifica di un dispositivo 2-7

## D

DATI PSERVER NON ATTESI RIC  
8-4  
DIM MARCATORE BOOTP  
ERRATA 8-5

## E

ERR CF  
FILE INCOMPLETO 8-5  
ERR CF: LINEA TROPPO LUNGA  
8-5  
ERR CF: PARAM NON VALIDO  
8-5  
ERR CF: PARAMETRO  
MANCANTE 8-5  
ERR CF: PAROLA CHIAVE SCON  
8-5  
ERR CF: SUPER LISTA ACCESSO  
8-5  
ERR CF: SUPER LISTA TRAP 8-5  
ERR DIMENSIONE BUFFER 8-6  
ERR LST CODA: OGGET STAMP  
NDS 8-6  
ERR NDS: ALBERO NON  
TROVATO 8-6  
ERR NDS: ERR CAMBIO  
PASSWORD 8-6  
ERR NDS: ERROR LETTUR Q  
HOST 8-6  
ERR NDS: ERRORE  
COLLEGAMENTO 8-6  
ERR NDS: MANCA LA CODA 8-6  
ERR NDS: MANCA OGGETTO  
STAMP 8-6  
ERR NDS: NESSUN OGGETT  
STAMP 8-7  
ERR NDS: NESSUN OGGETTO  
CODA 8-7  
ERR NDS: NOME SERVER NON  
DEF 8-7

ERR NDS: SUPERAMENTO  
SERVER 8-7  
ERR NDS: VER SERV NON  
VALIDA 8-7  
ERR NDS:TROPPI OGGETT  
STAMP 8-7  
ERR NDS:TROPPI OGGETTI  
CODA 8-7  
ERR SER STAMP NDS COLLEG  
PUB 8-12  
ERR SERVER NDS COLLEG PUB  
8-12  
ERR SRV STAMP LISTA  
STAMPANT 8-7  
ERR TRASMISSIONE  
8-7  
ERRORE AUTENTICAZIONE NDS  
8-7  
ERRORE BABBLE 8-8  
ERRORE BUFFER DI RICEZIONE  
8-8  
ERRORE CRC 8-8  
ERRORE DELLA MEMORIA 8-8  
ERRORE DI OVERFLOW 8-8  
ERRORE DI RIMOZIONE AUTOM  
8-8  
ERRORE DI RIPETIZIONE 8-8  
ERRORE DI TRASMISSIONE 8-8  
ERRORE DI UNDERFLOW 8-9  
ERRORE LAN: AUTO RIMOZION  
8-9  
ERRORE LAN: BABBLE 8-9  
ERRORE LAN: CAVO 8-9  
ERRORE LAN: CONTROLLER 8-9  
ERRORE LAN: ERR RIPETIZ 8-9  
ERRORE LAN: NESSUN  
LINKBEAT 8-10  
ERRORE LAN: NO SQE 8-11  
ERRORE LAN: PERDITA  
VETTORE 8-10, 8-11

ERRORE LAN: RICEZ. DISATTIV  
8-10  
ERRORE LAN: RICHIESTA  
RIMOZ 8-10  
ERRORE LAN: TRASM.  
DISATTIV 8-10  
ERRORE LAN: UNDERFLOW 8-11  
ERRORE LAN: LOOPBACK EST  
8-9  
ERRORE NELLA  
CONFIGURAZIONE 8-11  
ERRORE NELLA PASSWORD  
8-11  
ERRORE NOME: SERVER STAMP  
NDS 8-12  
ERRORE NOTIF: OGGET STAMP  
NDS 8-12  
ERRORE NOV RAM 8-12  
ERRORE SQE 8-12  
ERRORE STATO COLLEGAM  
NDS 8-12  
ERRORE TFTP LOCALE 8-12  
ERRORE TFTP REMOTO 8-12  
ERRORE ULTIMA COLLISIONE  
8-12  
ERRORI NDS 8-7  
ERRORI RICEZIONE 8-13

## **F**

F2 TFTP IN CORSO 8-19  
F3 BOOTP IN CORSO 8-4  
FALLITA PRENOTAZ NUM  
STAM 8-13

## **G**

gateway 2-8  
gateway delle stampanti, vedere HP  
IP/IPX Printer Gateway per NDPS

gateway per le stampanti IP/IPX,  
vedere HP IP/IPX Printer Gateway  
per NDPS

## H

hardware, installazione 2-1, 3-1  
HP IP/IPX Printer Gateway per  
NDPS 2-8  
HP JETDIRECT ETHERNET 8-13  
HP Web JetAdmin 2-6  
installazione 2-6  
introduzione 2-6  
rimozione 2-8

## I

ID PROD 8-13  
IMPOSSIBILE ACCEDERE 8-13  
IMPOSSIBILE APPLICARE: A  
CODA 8-14  
IMPOSSIBILE COLLEG: AL  
SERVER 8-14  
IMPOSSIBILE IMPOST  
PASSWORD 8-14  
IMPOSSIBILE RILEV: NUM RETE  
8-15  
INDIR GATEWAY NON VALIDO  
8-15  
INDIRIZ HW LAN 8-15  
INDIRIZZO DEST TRAP NON  
VAL 8-15  
INDIRIZZO IP NON VALIDO 8-15  
INDIRIZZO SERVER NON  
VALIDO 8-15  
INDIRIZZO SYSLOG NON  
VALIDO 8-15  
INIZ 8-15  
INIZIALIZ SCHEDA DI I/O 8-16  
installazione del software

HP Web JetAdmin 2-6  
installazione dell'hardware 3-3  
installazione dell'hardware per HP  
170X 3-3  
installazione  
panoramica 2-1, 2-2, 2-5, 3-1  
driver, vedere installazione del  
software  
stampante su system 2-1, 2-2

## J

JetAdmin, vedere HP Web JetAdmin  
JETDIRECT ETHERNET 8-13

## M

MASCH RETE SEC NON VALIDA  
8-16  
messaggi 8-1  
messaggi di configurazione  
Novell NetWare 8-2  
messaggi di errore  
pagina di auto-test/schema di  
configurazione 8-4  
messaggi di errore NDS 8-7  
modulo di alimentazione 3-3  
caratteristiche tecniche A-2

## N

NDPS, vedere HP IP/IPX Printer  
Gateway per NDPS  
NESSUNA CODA ASSEGNATA  
8-16  
NetWare  
messaggi di configurazione 8-2  
NON CONFIGURATO 8-16  
NOS, supportati 1-2  
Novell NetWare  
messaggi di configurazione 8-2

Novell NetWare, elenco di controllo  
collegamento file server/server di  
stampa - stampante 7-6  
file server 7-6  
workstation 7-7  
NUM. STAMPANTE NON  
DEFINITO 8-16  
NUMERO STAMPANTE IN USO  
8-16

## **P**

PACCHETTI PERSI 8-16  
PAG TRP LUNGO RIC 8-17  
pagina di auto-test  
messaggi 8-1  
messaggi di errore 8-4  
pagina di configurazione  
modalità di stampa 7-5  
stampa 3-4  
panoramica dell'installazione 1-6  
peer-to-peer 1-4  
PERDITA DEL VETTORE 8-17  
PRONTO 8-17

## **R**

requisiti  
HP Web JetAdmin 2-6  
RISPOSTA BOOTP ERRATA 8-17

## **S**

SCHEDA DI I/O INIZ 8-16  
SCHEDA DI I/O NON PRONTA  
8-18  
SCHEDA DI I/O PRONTA 8-18  
schema di configurazione  
messaggi di errore 8-4  
SCOLLEG: SPX TEMPO  
SCADUTO 8-18

SCOLLEGAMENTO: DA SERVER  
8-18  
SCOLLEGATO 8-18  
SELEZIONE PORTA: BNC o  
10BASE-T 8-18  
SERVER DI STAMP NON  
DEFINITO 8-19  
SERVER NON TROVATO 8-19  
servizi di assistenza 1-7  
servizi elettronici di assistenza 1-7  
Servizio assistenza clienti HP  
servizi elettronici di assistenza  
clienti 1-8  
sistemi operativi di rete, supportati  
1-2  
sistemi operativi, supportati 1-2  
sito FTP 1-8  
SO, supportati 1-2  
software di HP Web JetAdmin  
installazione 2-6  
rimozione 2-8  
software, installazione 2-1, 2-6  
soluzione dei problemi 7-1  
stampa tramite FTP  
chiusura 6-4  
comandi 6-5  
esempio 6-6  
introduzione 6-1  
uso 6-2  
SUPERAM RIPETIZIONI TFTP  
8-19

## **T**

TENTATIVO DI COLLEG A  
SERVER 8-15, 8-19  
TFTP IN CORSO 8-19  
TOTALE RICEZIONI 8-20  
TRASM INDIR HW RIC  
8-20

TRASM. SENZA ERR

8-20

## **U**

ULTIM COLLIS TRASM

8-20

## **V**

valori predefiniti di fabbrica

ripristino 7-4

VERSIONE FIRMWARE 8-20

## **W**

Web JetAdmin, HP 2-8

Web JetAdmin, vedere HP Web  
JetAdmin







i n v e n t

Copyright © 2001  
Hewlett-Packard Company

Italiano

5969-8572